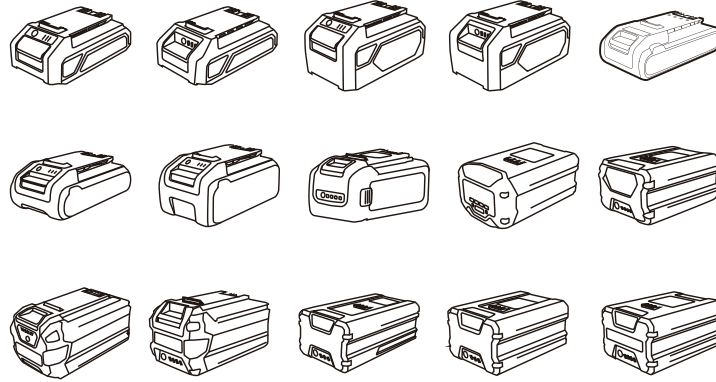


P0801083-08

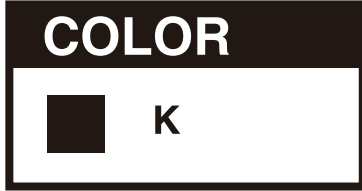
145mm

greenworks

OPERATOR MANUAL / BEDIENUNGSHANDBUCH / MANUAL DEL OPERARIO /
 MANUALE DELL'OPERATORE / MANUEL OPÉRATEUR / GEBRUIKSAANWIJZING /
 ANVÄNDARHANDBOK / BRUGSVEJLEDNING / INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA /
 NÁVOD K OBSLUŽE / Uporabniški priročnik / PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE /
 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / دليل المستخدم / מידריך למשתמש / OPERATORIAUS VADOVAS



Original Instructions / Übersetzung der Originalanweisungen / Traducción de las instrucciones originales / Traduzione delle istruzioni originali / Traduction des
 instructions d'origine / Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing / Översättning av originalinstruktionerna / Oversættelse af de originale vejledninger /
 Tłumaczenie oryginalnej instrukcji / Překlad originálního návodu / Prevod originalnih navodil / Prijevod izvornih uputa / Az eredeti utasítás fordítása /
 ترجمه التعليمات الأصلية / הוראות מקוריות / Originalios instrukcijos vertimas



105mm

技术要求:

1. 材质要求: 60g双胶纸, 56P, 85%本白,
2. 装订方式: 骑马钉, 裁切均匀, 无连页, 保持语言色块始终朝外;
3. 钉子材质: 304不锈钢, 通过96小时盐雾(5%浓度)试验, 钉子表面不得有锈;
4. 印刷方式: 单黑印刷, 无色差, 无污点, 图面、字体印刷清晰, 内容见电子档;
5. 料件需符合格力博HSF文件《有害物质管理标准》里关于环保和有害物质的具体要求;
6. 未注尺寸公差 $\pm 3\text{mm}$, 以封样为准。

版本号

@P0801083-07基础上减少为16国语言

B

是否专业款

@	1	张莹莹	02/20
标记	处数	更改文件号	签名
			日期

N

重要度等级

设计	张莹莹	标准化	刘小娟
校对	徐莹	审定	
审核	祁婷婷	批准	李金涛
工艺		日期	25/02/20

说明书

常州格力博集团

GW 电池 (EU)-整机

2926707/2926807/2926907/2927007/2927107/
 2928907/2927207/2918307/291840/2924207/
 2924307/2901207/2901307/2914907/2914607/
 2914907/2940707/2944907/2954907/2955307/
 2955207/2955607/2955907

B

共 1 张

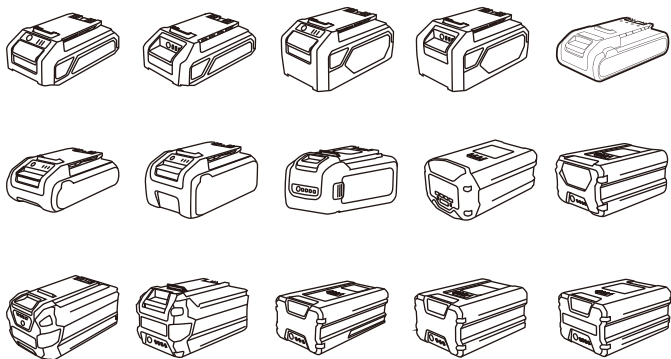
第 1 张

ERP号

P0801083-08



















greenworks®

OPERATOR MANUAL / BEDIENUNGSHANDBUCH / MANUAL DEL OPERARIO /
MANUALE DELL'OPERATORE / MANUEL OPÉRATEUR / GEBRUIKSAANWIJZING /
ANVÄNDARHANDBOK / BRUGSVEJLEDNING / INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA /
NÁVOD K OBSLUZE / Uporabniški priročnik / PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE /
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / دليل المستخدم / מדרר למשתמש / OPERATORIAUS VADOVAS



CE

Original Instructions / Übersetzung der Originalanweisungen / Traducción de las instrucciones originales / Traduzione delle istruzioni originali / Traduction des instructions d'origine / Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing / Översättning av originalinstruktionerna / Översættelse af de originale vejledninger / Tłumaczenie oryginalnej instrukcji / Překlad originálního návodu / Prevod originalnih navodil / Prijevod izvornih uputa / Az eredeti utasítás fordítása / ترجمة التعليمات الأصلية / הוראות מקוריות / Originalios instrukcijos vertimas

		Voltage per cell	Cell No.
G24B2 / G24B2HP750	21.6V  2.0Ah, 43.2Wh	3.6V	6
G24B4 / G24B4HP1100 / G24B4WP970	21.6V  4.0Ah, 86.4Wh	3.6V	6
G40B2	36V  2.0Ah, 72Wh	3.6V	10
G40B25	36V  2.5Ah, 90Wh	3.6V	10
G40B4	36V  4.0Ah, 144Wh	3.6V	20
G40B5	36V  5.0Ah, 180Wh	3.6V	20
G40B6	36V  6.0Ah, 216Wh	3.6V	20
G40B8	36V  8.0Ah, 288Wh	3.6V	20
G60B2	54V  2.0Ah, 108Wh	3.6V	15
G60B3	54V  3.0Ah, 162Wh	3.6V	15
G60B4	54V  4.0Ah, 216Wh	3.6V	30
G60B5	54V  5.0Ah, 270Wh	3.6V	30
G60B6	54V  6.0Ah, 324Wh	3.6V	30
G80B2	72V  2Ah, 144Wh	3.6V	20
G80B4	72V  4Ah, 288Wh	3.6V	40
G80B4+	72V  4Ah, 288Wh	3.6V	20
G82B25	72V  2.5Ah, 180Wh	3.6V	20
G82B5	72V  5.0Ah, 360Wh	3.6V	40

1	Important Safety Instructions.....	4	4	Operation.....	5
			4.1	Check battery capacity.....	5
2	Safety notes and precautions.....	4	5	Warranty.....	5
3	Environmentally safe battery disposal.....	4			

1 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

For the proper use, maintenance and storage of this battery, it is crucially important that you read and understand the instructions given in this manual.

To avoid serious injury, risk of fire, explosion and danger of electric shock or electrocution:

- Charge the battery pack only with the recommended charger.
- DO NOT try to short circuit any terminals of battery pack.

WARNING

If the battery fluid gets in your eyes, flush immediately with clean water for at least 15 minutes. Get immediate medical attention. Do not charge the battery pack in rain or in wet conditions. Do not immerse the tool, battery pack, or charger in water or other liquid.

- Do not allow the battery pack or charger to overheat. If the battery is warm., allow it to cool down. Recharge only at room temperature.
- Do not place the battery pack in the sun or in a warm environment. Keep at normal room temperature.
- Keep in shady, cool and dry condition, if the battery is not charged for a long time; charge the battery for 2 hours every 2 months.
- Charge the battery pack until at least 2 LED lights on the battery are on before storage for more than half a month.
- The battery pack cells may develop a small leak under extreme usage or temperature conditions. If the outer seal is broken and the leakage gets on your skin:
 - Use soap and water to wash immediately.
 - Neutralize with lemon juice, vinegar, or other mild liquid.
 - Do not use the battery pack any more if any battery fluid leakage.
- If leakage gets in your eyes, follow instructions above and seek medical attention.
- Please check prior use, if output voltage and current of the battery charger is suitable for the battery pack.
- During transporting, the battery pack needs protective packaging.
- Handle with care.
- Keep away from humidity and fire.

2 SAFETY NOTES AND PRECAUTIONS

- Do not disassemble the battery.
- Keep away from children.

- Do not expose the battery to water or salt water, battery should be stored in a cool and dry location and should place the battery in cool and dry environment.
- Do not place the battery in high-temperature locations, such as near a fire, heater, etc.
- Do not reverse the positive terminal and the negative terminal of the battery.
- Do not connect the positive terminal and the negative terminal of the battery to each other with any metal objects.
- Do not knock, strike or step on the battery.
- Do not solder directly onto the battery and pierce the battery with nails or other edge tools.
- Immediately discontinue use of the battery, if, while using the battery emits an unusual smell, feels hot, changes color, changes shape, or appears abnormal in any other way.
- Keep cells and batteries clean and dry.
- Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always refer to the cell or battery manufacturer's instructions and use the correct charging procedure.

3 ENVIRONMENTALLY SAFE BATTERY DISPOSAL



WARNING

If the battery pack cracks or breaks, with or without leaks, do not recharge it and do not use. Dispose of the battery and replace with a new battery pack. **DO NOT ATTEMPT TO REPAIR IT!** To avoid injury and risk of fire, explosion, or electric shock, and to avoid damage to the environment:

- Cover the battery's terminals with heavy-duty adhesive tape.
- DO NOT attempt to remove or destroy any of the battery pack components.
- DO NOT attempt to open the battery pack.
- DO NOT place these batteries in your regular household trash.
- DO NOT incinerate.
- DO NOT place them where they will become part of any waste landfill or municipal solid waste stream.
- Take them to a certified recycling or disposal center.

4 OPERATION

4.1 CHECK BATTERY CAPACITY

The battery packs have a capacity and a signal indicator (depending on the model):

- Press the button and the charge level is displayed by the LEDs.
- If one LED is flashing, the battery pack is almost flat and must be recharged.

BATTERY PROTECTION FEATURES

This lithium-ion battery packs are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life.

If the tool stops during use, release the trigger to reset and resume operation. If the tool still does not work, the battery needs to be recharged.

COLD WEATHER OPERATION

The lithium-ion battery pack can be used in temperatures down to -14°C (6.8°F). Put the battery pack on a tool and use the tool in a light duty application. After about a minute, the pack will warm up and begin operating normally.

5 WARRANTY

(The full warranty terms and conditions can be found on Greenworks website www.greenworkstools.eu)

The Greenworks warranty is 3 years on the product, and 2 years on batteries (consumer/private usage) from the date of purchase. This warranty covers manufacturing faults. A faulty product under warranty might be either repaired or replaced. A unit that has been misused or used in other ways than described in the owner's manual might be ineligible for warranty coverage. Normal wear and tear are not covered under warranty. The original manufacturer warranty is not affected by any additional warranty offered by a dealer or retailer.

A faulty product must be returned to the point of purchase in order to claim for warranty, together with the proof of purchase (receipt).

1	Wichtige	4	Bedienung..... 8
	Sicherheitsanweisungen.....7	4.1	Die Batteriekapazität prüfen..... 8
2	Sicherheitshinweise und	5	Garantie..... 8
	Vorsichtsmaßnahmen.....7		
3	Umweltsichere		
	Entsorgung der Batterien.....7		

1 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Für die korrekte Verwendung, Wartung und Lagerung dieses Akkupacks ist es entscheidend, dass Sie die Anweisungen aus diesem Handbuch lesen und verstehen.

Um schwere Verletzungen zu vermeiden, Feuergefahr, Explosion und Gefahr von Stromschlag zu vermeiden:

- Den Akkupack nur mit dem empfohlenen Ladegerät laden.
- NICHT versuchen, Anschlüsse des Akkupacks kurzzuschließen.

WARNUNG

Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gerät, sofort mindestens 15 Minuten lang mit sauberem Wasser spülen. Sofort einen Arzt aufsuchen. Den Akkupack nicht im Regen oder unter nassen Bedingungen laden. Werkzeug, Akkupack oder Ladegerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Der Akkupack oder das Ladegerät dürfen nicht überhitzen. Wenn der Akkupack warm ist, warten Sie, bis er abgekühlt ist. Nur bei Zimmertemperatur nachladen.
- Den Akkupack nicht in die Sonne oder in warme Umgebungen legen. Bei normaler Zimmertemperatur aufbewahren.
- Schattig, kühl und trocken aufbewahren, wenn die Batterie über einen längeren Zeitraum nicht geladen wird; die Batterie alle 2 Monate 2 Stunden lang aufladen.
- Laden Sie den Akkupack auf, bis mindestens 2 LED-Leuchten am Akkupack leuchten, bevor Sie ihn länger als einen halben Monat lagern.
- Die Zellen des Akkupacks können unter extremen Verwendung- oder Temperaturbedingungen ein kleines Leck entwickeln. Wenn die äußere Dichtung beschädigt ist und auslaufendes Material auf die Haut gerät:
 - Sofort mit Seife und Wasser waschen.
 - Mit Zitronensaft, Essig oder andere milder Flüssigkeit neutralisieren.
 - Verwenden Sie den Akkupack nicht mehr, wenn Akkuflüssigkeit austritt.
- Wenn auslaufendes Material in die Augen gerät, den obigen Anweisungen folgen und einen Arzt aufsuchen.
- Vor der Verwendung prüfen, ob die Ausgangsspannung und der Strom des Ladegeräts sich für den Akkupack eignet.
- Im Transport benötigt der Akkupack eine schützende Verpackung.
- Vorsichtig handhaben.
- Von Feuchtigkeit und Feuer entfernt halten.

2 SICHERHEITSHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN

- Den Akkupack nicht demontieren.
- Von Kindern fernhalten.
- Den Akkupack keinem Wasser oder Salzwasser aussetzen; der Akkupack sollte kühl und trocken gelagert werden und in eine kühle und trockene Umgebung gebracht werden.
- Lassen Sie den Akkupack nicht an Orten mit hohen Temperaturen, wie etwa in der Nähe eines Feuers, einer Heizung usw.
- Vertauschen Sie nicht den Plus- und Minuspol des Akkupacks.
- Verbinden Sie nie den Pluspol und den Minuspol des Akkupacks mit irgendwelchen metallischen Gegenständen.
- Klopfen, schlagen und treten Sie nie auf den Akkupack.
- Nie direkt auf den Akkupack löten oder den Akkupack mit Nägeln oder anderen scharfen Werkzeugen durchstoßen.
- Sofort die Verwendung des Akkupacks einstellen, wenn der Akkupack bei Verwendung einen ungewöhnlichen Geruch abgibt, sich heiß anfühlt, die Farbe oder Form ändert oder anderweitig ungewöhnlich erscheint.
- Halten Sie Akkupacks und Akkuzellen sauber und trocken.
- Sekundärzelle und Akkus müssen vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden. Beachten Sie immer die Anweisungen des Batterieherstellers und verwenden Sie das richtige Ladeverfahren.

3 UMWELTSICHERE ENTSORGUNG DER BATTERIEN



WARNUNG

Wenn der Akkupack aufreißt oder bricht, egal, ob es zu Lecks kommt oder nicht, laden Sie ihn nicht mehr auf und verwenden Sie ihn nicht mehr. Entsorgen Sie die Batterie und ersetzen Sie sie durch einen neuen Akkupack. VERSUCHEN SIE NICHT, SIE ZU REPARIEREN! Um Verletzungen und die Gefahr von Feuer, Explosion oder Stromschlag zu verhindern, und um Umweltschäden zu verhindern:

- Decken Sie die Anschlüsse der Batterie mit Hochleistungs-Klebeband ab.
- VERSUCHEN SIE NICHT, Bestandteile des Akkupacks zu entfernen oder zu zerstören.
- VERSUCHEN SIE NICHT, den Akkupack zu öffnen.
- Geben Sie diese Batterien NICHT in den normalen Haushaltsmüll.
- Verbrennen Sie sie NICHT.
- Geben Sie sie NIRGENDS hin, wo sie Teil einer Müllhalde oder des Feststoffabfallstroms Ihrer Gemeinde werden.
- Bringen Sie sie in ein zertifiziertes Recycling- oder Entsorgungszentrum.

etwa einer Minute wärmt sich der Akkupack auf und nimmt den normalen Betrieb auf.

5 GARANTIE

(Die vollständigen Garantiebedingungen sind auf der Website Greenworks zu finden www.greenworkstools.eu)

Die Greenworks Garantie beträgt 3 Jahre auf das Produkt und 2 Jahre auf das Akkupack (Verbraucher/ private Nutzung) ab dem Kaufdatum. Diese Garantie deckt Herstellungsfehler ab. Ein im Rahmen der Garantie fehlerhaftes Produkt kann entweder repariert oder ersetzt werden. Für ein Gerät, das missbräuchlich oder auf andere Weise als in der Bedienungsanleitung beschrieben verwendet wurde, kann die Garantie nicht in Anspruch genommen werden. Normaler Verschleiß und Abnutzung sind von der Garantie ausgeschlossen. Die ursprüngliche Herstellergarantie wird durch eine zusätzliche Garantie eines Händlers oder Einzelhändlers nicht beeinträchtigt.

Ein fehlerhaftes Produkt muss zusammen mit dem Kaufnachweis (Quittung) an die Verkaufsstelle zurückgeschickt werden, um Garantieansprüche geltend zu machen.

4 BEDIENUNG

HINWEIS

Das Zubehör kann nur zusammen mit Cramer 48TX10 (+ 2912186) verwendet werden.

4.1 DIE BATTERIEKAPAZITÄT PRÜFEN

Die Akkupacks verfügen (je nach Modell) über eine Kapazitäts- und eine Signalanzeige:

- Drücken Sie die Taste und der Ladezustand wird über die LEDs angezeigt.
- Wenn eine LED blinkt, ist der Akkupack fast leer und muss wieder aufgeladen werden.

BATTERIESCHUTZFUNKTIONEN

Diese Lithium-Ionen Akkupacks sind mit Funktionen versehen, um die Lithium-Ionen-Zellen zu schützen und die Standzeit des Akkupacks zu maximieren.

Wenn das Werkzeug in der Verwendung nicht mehr funktioniert, lassen Sie den Auslöser los, um es zurückzusetzen und den Betrieb wieder aufzunehmen. Wenn das Werkzeug immer noch nicht funktioniert, muss die Batterie neu aufgeladen werden.

BETRIEB IN KALTEM WETTER

Der Lithium-Ionen Akkupack kann bei Temperaturen von bis zu -14 °C (6,8 °F) verwendet werden. Setzen Sie den Akkupack auf ein Werkzeug und verwenden Sie das Werkzeug in einer leichten Anwendung. Nach

1	Instrucciones importantes de seguridad... 10	4	Funcionamiento..... 11
2	Notas y precauciones de seguridad.....10	4.1	Comprobación de la capacidad de la batería.....11
3	Eliminación de batería segura para el medio ambiente..... 10	5	Garantía.....11

1 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Para el uso, mantenimiento y almacenamiento adecuados de esta batería, es de vital importancia que lea y entienda las instrucciones que se dan en este manual.

Para evitar lesiones graves, el riesgo de incendio, explosión y el peligro de descarga eléctrica o electrocución:

- Cargue la batería únicamente con el cargador recomendado.
- NO intente cortocircuitar los terminales de la batería.

 **AVISO**

Si le entra fluido de batería en los ojos, lave inmediatamente con agua limpia durante al menos 15 minutos. Busque atención médica inmediata. No cargue la batería bajo la lluvia o en condiciones de humedad. No sumerja la herramienta, la batería ni el cargador en agua u otro líquido.

- No permita que la batería o el cargador se sobrecaliente. Si la batería está caliente, deje que se enfríe. Recargue únicamente a temperatura ambiente.
- No coloque la batería al sol o en un entorno cálido. Manténgala a temperatura ambiente normal.
- Manténgala en un lugar fresco, seco y a la sombra; si la batería no se carga durante un periodo prolongado, cargue la batería durante 2 horas cada 2 meses.
- Cargue la batería hasta que se enciendan al menos 2 pilotos LED de la batería antes de almacenarla durante más de medio mes.
- Las celdas de la batería pueden sufrir una pequeña fuga en condiciones extremas de uso o temperatura. Si la junta externa se rompe y la fuga entra en contacto con la piel:
 - Utilice jabón y agua para lavar inmediatamente.
 - Neutralice con zumo de limón, vinagre u otro líquido suave.
 - No utilice la batería si hay alguna fuga de líquido de esta.
- Si la fuga entra en contacto con los ojos, siga las instrucciones anteriores y busque atención médica.
- Antes del uso, compruebe si la tensión de salida y la corriente del cargador de la batería son adecuadas para la batería.
- Durante el transporte, la batería necesita un embalaje de protección.
- Manipule con cuidado.
- Mantenga lejos de la humedad y el fuego.

2 NOTAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- No desmonte la batería.
- Mantenga lejos de los niños.
- No exponga la batería al agua o al agua salada; la batería debe almacenarse en un lugar fresco y seco y debe colocarse en un entorno fresco y seco.
- No coloque la batería en lugares con temperatura elevada, como cerca de una chimenea, un calentador, etc.
- No invierta el terminal positivo y el terminal negativo de la batería.
- No conecte el terminal positivo y el terminal negativo de la batería entre sí con un objeto metálico.
- No golpee, sacuda ni pise la batería.
- No suelde directamente sobre la batería ni perforo la batería con clavos u otras herramientas afiladas.
- Deje de usar inmediatamente la batería si, durante el uso esta emite un olor anormal, se nota caliente, cambia de color, cambia de forma o tiene un aspecto anormal de alguna otra manera.
- Mantenga las pilas y las baterías limpias y secas.
- Las pilas secundarias y las baterías deben cargarse antes del uso. Consulte siempre las instrucciones del fabricante de la pila o la batería y utilice el procedimiento de carga correcto.

3 ELIMINACIÓN DE BATERÍA SEGURA PARA EL MEDIO AMBIENTE
 **AVISO**

Si la batería se agrieta o se rompe, con o sin fugas, no la recargue ni la utilice. Deseche la batería y sustitúyala por una batería nueva. ¡NO INTENTE REPARARLA! Para evitar lesiones y riesgos de incendio, explosión o descarga eléctrica, así como para evitar daños al medio ambiente:

- Cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva resistente.
- NO intente retirar o destruir ninguno de los componentes de la batería.
- NO intente abrir la batería.
- NO ponga estas baterías con la basura doméstica normal.
- NO incínera.
- NO las deje en lugares donde formarán parte de vertederos de residuos o flujos de residuos sólidos urbanos.
- Llévelas a un centro de reciclaje o eliminación certificado.

4 FUNCIONAMIENTO

4.1 COMPROBACIÓN DE LA CAPACIDAD DE LA BATERÍA

Las baterías tienen una capacidad y un indicador de señal (en función del modelo):

- Pulse el botón y el nivel de carga se mostrará mediante los LEDs.
- Si uno de los LEDs parpadea, la batería está casi descargada y debe recargarse.

FUNCIONES DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

Estas baterías de iones de litio se han diseñado con funciones que protegen las celdas de iones de litio y maximizan la vida útil de la batería.

Si la herramienta se detiene durante el uso, suelte el gatillo para restablecer y reanudar el funcionamiento. Si la herramienta sigue sin funcionar, la batería debe recargarse.

FUNCIONAMIENTO EN CONDICIONES DE FRÍO

La batería de iones de litio puede utilizarse a temperaturas de hasta -14°C ($6,8^{\circ}\text{F}$). Coloque la batería en una herramienta y utilice la herramienta en una aplicación de trabajo ligero. Después de aproximadamente un minuto, la batería se calentará y empezará a funcionar normalmente.

5 GARANTÍA

(La términos y condiciones de la garantía se pueden encontrar en el sitio web de Greenworks www.greenworkstools.eu)

La garantía de Greenworks es de 3 años para el producto y 2 años para las baterías (consumidor/uso privado) desde la fecha de compra. Esta garantía cubre defectos de fabricación. Un producto defectuoso en garantía puede ser reparado o sustituido. Una unidad que haya sido mal utilizada o utilizada de modo distinto al que se describe en el manual del propietario puede no tener derecho a la cobertura de la garantía. El desgaste normal no está cubierto por la garantía. La garantía original del fabricante no se ve afectada por ninguna garantía adicional ofrecida por un distribuidor o minorista.

Un producto defectuoso debe devolverse al punto de compra para reclamar la garantía, junto con el comprobante de compra (ticket).

1	Avvertenze di sicurezza importanti.....	13	4	Utilizzo.....	13
			4.1	Controllo del livello di carica della batteria.....	13
2	Precauzioni di sicurezza.....	13			
3	Smaltimento della batteria nel rispetto dell'ambiente.....	13	5	Garanzia.....	14

1 AVVERTENZE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Per l'uso, la manutenzione e la conservazione corretti della batteria, è essenziale leggere e comprendere le istruzioni riportate in questo manuale.

Per evitare il rischio di esplosione, incendio, scossa elettrica e lesioni gravi:

- Ricaricare il gruppo batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato.
- **NON** mettere in corto circuito i terminali del gruppo batteria.

AVVERTIMENTO

Se il liquido della batteria entra in contatto con gli occhi, risciacquareli immediatamente con acqua pulita per almeno 15 minuti, quindi consultare un medico. Non ricaricare il gruppo batteria sotto la pioggia o in luoghi umidi. Non immergere l'apparecchio, il gruppo batteria o il caricabatteria in acqua o altri liquidi.

- Evitare il surriscaldamento del gruppo batteria o del caricabatteria. Se il gruppo batteria è caldo, lasciarlo raffreddare. Effettuare la ricarica esclusivamente a temperatura ambiente.
- Non conservare il gruppo batteria esposto alla luce solare diretta o in ambienti caldi. Conservarlo a temperatura ambiente.
- Conservare la batteria in un ambiente buio, fresco e asciutto quando non è usata per un lungo periodo; ricaricarla per 2 ore ogni 2 mesi.
- In previsione di un periodo di inutilizzo superiore a due settimane, ricaricare il gruppo batteria fino all'accensione di almeno 2 indicatori luminosi.
- Le celle del gruppo batteria potrebbero presentare piccole perdite in caso di uso intensivo o temperature eccessive. Se il sigillo esterno è danneggiato e il liquido entra a contatto con la pelle:
 - Lavare immediatamente l'area con acqua e sapone.
 - Neutralizzare il liquido con succo di limone, aceto o altre sostanze leggermente acide.
 - Non usare il gruppo batteria se presenta perdite.
- Se il liquido entra a contatto con gli occhi, rispettare le istruzioni precedenti e contattare un medico.
- Prima dell'uso, verificare che la tensione e la corrente del caricabatteria siano adatti al gruppo batteria.
- Durante il trasporto, il gruppo batteria deve essere imballato.
- Manipolare con attenzione.
- Tenere al riparo da fiamme e umidità.

2 PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Non disassemblare la batteria.

- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non esporre la batteria all'acqua dolce o salata. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.
- Non esporre la batteria a fonti di calore come fiamme, stufe, ecc.
- Non invertire il terminale positivo e il terminale negativo della batteria.
- Non collegare il terminale positivo e il terminale negativo della batteria tra di loro con un oggetto metallico.
- Non urtare, colpire o calpestare la batteria.
- Non effettuare saldature direttamente sulla batteria e non forarla con chiodi o altri utensili appuntiti.
- Interrompere immediatamente l'uso della batteria se durante l'uso emette un odore insolito, è molto calda, cambia forma o colore o assume un aspetto anomalo.
- Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.
- Le batterie e le celle secondarie devono essere ricaricate prima dell'uso. Consultare le istruzioni del fabbricante della cella o della batteria e utilizzare la procedura di ricarica corretta.

3 SMALTIMENTO DELLA BATTERIA NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE



AVVERTIMENTO

Se il gruppo batteria si incrina o si rompe, con o senza perdite, non ricaricarlo e non usarlo. Smaltirlo e sostituirlo con un nuovo gruppo batteria. **NON TENTARE DI RIPARARLO!** Per evitare il rischio di incendio, esplosione, scossa elettrica e lesioni, e per evitare di danneggiare l'ambiente:

- Coprire i terminali della batteria con del nastro isolante.
- **NON** tentare di rimuovere o distruggere alcun componente del gruppo batteria.
- **NON** tentare di aprire il gruppo batteria.
- **NON** smaltire la batteria insieme ai rifiuti domestici indifferenziati.
- **NON** bruciare la batteria.
- **NON** gettare la batteria in luoghi in cui può finire in discariche o nel flusso dei rifiuti solidi urbani.
- Portarla presso un centro di smaltimento o riciclaggio certificato.

4 UTILIZZO

4.1 CONTROLLO DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

I gruppi batteria sono dotati di indicatore di carica e di segnale (a seconda del modello):

- Premere il pulsante e gli indicatori luminosi segnaleranno il livello di carica.
- Se un indicatore luminoso lampeggia, il gruppo batteria è quasi scarico e deve essere ricaricato.

FUNZIONI DI PROTEZIONE DELLA BATTERIA

Questo gruppo batteria agli ioni di litio è dotato di funzioni che proteggono le celle agli ioni di litio e massimizzano la durata di vita della batteria.

Se l'apparecchio si arresta durante l'uso, rilasciare l'interruttore per spegnerlo, quindi riaccenderlo. Se l'apparecchio continua a non funzionare, è necessario ricaricare la batteria.

FUNZIONAMENTO A BASSE TEMPERATURE

Il gruppo batteria agli ioni di litio può essere usato a temperature non inferiori a -14°C (6.8°F). Inserire il gruppo batteria in un apparecchio e usare l'apparecchio per un lavoro leggero. Dopo circa un minuto, il gruppo batteria si sarà riscaldato e funzionerà normalmente.

5 GARANZIA

(È possibile trovare i termini e le condizioni di garanzia completi sul Greenworks sito web www.greenworkstools.eu)

La Greenworks garanzia ha una durata di 3 anni sul prodotto, e 2 anni sulle batterie (uso privato/ consumatore) dalla data di acquisto. Questa garanzia copre i difetti di fabbricazione. Un prodotto difettoso in garanzia potrebbe essere riparato o sostituito. Un'unità che è stata utilizzata in modo improprio o in maniera diversa da quella descritta nel manuale del proprietario potrebbe non essere idonea alla copertura della garanzia. La normale usura non è coperta dalla garanzia. La garanzia originale del produttore non è influenzata da alcuna garanzia aggiuntiva offerta da un rivenditore o rivenditore al dettaglio.

Un prodotto guasto deve essere restituito al punto di acquisto per poter appellarsi alla garanzia insieme allo scontrino (ricevuta).

1	Instructions de sécurité importantes.....	16	4	Fonctionnement.....	17
			4.1	Contrôle de capacité de batterie...	17
2	Précautions et notes de sécurité.....	16	5	Garantie.....	17
3	Mise au rebut écologique de la batterie.....	16			

1 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour un usage, une maintenance et un stockage corrects de cette batterie, il s'avère crucial que vous ayez lu et compris les instructions fournies dans ce manuel.

Pour éviter les blessures graves, risque d'incendie, explosion et danger de décharge électrique ou d'électrocution :

- Chargez le pack-batterie uniquement avec le chargeur recommandé.
- NE tentez PAS de court-circuiter une quelconque borne du pack-batterie.

AVERTISSEMENT

Si du fluide de batterie entre en contact avec vos yeux, rincez immédiatement à l'eau claire pendant au moins 15 minutes. Faites immédiatement appel à un médecin. Ne chargez pas le pack-batterie sous la pluie ou en présence d'humidité. N'immergez pas l'outil, le pack-batterie ou le chargeur dans l'eau ou un autre liquide.

- Ne laissez pas le pack-batterie ou le chargeur surchauffer. Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir. Rechargez uniquement à température de la pièce.
- N'exposez pas le pack-batterie au soleil ou à un environnement chaud. Conservez à température de la pièce normale.
- Conservez dans un endroit sec, ombragé et frais si la batterie n'est pas chargée pendant une période prolongée. Chargez la batterie pendant 2 heures tous les 2 mois.
- Chargez le pack-batterie au moins jusqu'à ce que 2 témoins LED sur la batterie soient allumés avant un stockage de plus de 15 jours.
- Les cellules du pack-batterie peuvent développer une petite fuite sous des conditions de température ou de service extrêmes. Si le joint extérieur est cassé et la fuite touche votre peau :
 - Lavez immédiatement au savon et à l'eau.
 - Neutralisez avec du jus de citron, du vinaigre ou un autre liquide doux.
 - N'utilisez plus le pack-batterie en cas de fuite quelconque d'un fluide de batterie.
- Si la fuite touche vos yeux, suivez les instructions précédentes et faites appel à un médecin.
- Avant usage, assurez-vous que la tension et le courant de sortie du chargeur de batterie sont adaptés au pack-batterie.
- Durant le transport, rangez le pack-batterie dans un emballage de protection.
- Manipulez avec soin.

- Maintenez à l'écart de l'humidité et du feu.

2 PRÉCAUTIONS ET NOTES DE SÉCURITÉ

- Ne démontez pas la batterie.
- Maintenez à l'écart des enfants.
- N'exposez pas la batterie à l'eau ou à l'eau salée. Conservez la batterie à un endroit frais et sec et placez-la dans un environnement frais et sec.
- N'exposez pas la batterie à une température élevée, ainsi à proximité d'un feu, d'un chauffage, etc.
- N'inversez pas les bornes positive et négative de la batterie.
- Ne connectez pas les bornes positive et négative de la batterie entre elles avec un quelconque objet métallique.
- Ne heurtez, ne frappez et ne marchez pas sur la batterie.
- Ne soudez pas directement sur la batterie et ne la percez pas avec des clous ou autres outils à bords saillants.
- Cessez immédiatement l'usage de la batterie si, pendant son utilisation, elle émet une odeur inhabituelle, elle semble chaude, elle change de couleur ou de forme, voire paraît autrement anormale.
- Maintenez les cellules et les batteries propres et sèches.
- Les batteries et les cellules secondaires sont à charger avant l'usage. Reportez-vous systématiquement aux instructions du fabricant de batterie ou de cellule et suivez la procédure de charge correcte.

3 MISE AU REBUT ÉCOLOGIQUE DE LA BATTERIE



AVERTISSEMENT

En cas de rupture ou de fissure du pack-batterie, avec ou sans fuite, ne le rechargez et ne l'utilisez pas. Mettez la batterie au rebut et remplacez-la par un pack-batterie neuf. **NE TENTEZ AUCUNE RÉPARATION !** Pour éviter tout risque d'incendie, d'explosion ou décharge électrique et toute blessure et afin d'éviter de nuire à l'environnement :

- Couvrez les bornes de batterie avec un ruban adhésif résistant.
- **NE TENTEZ PAS** de retirer ou détruire un quelconque composant de pack-batterie.
- **NE TENTEZ PAS** d'ouvrir le pack-batterie.
- **NE JETEZ PAS** ces batteries avec vos déchets ménagers normaux.
- **N'INCINÉREZ PAS.**
- **NE LES JETEZ PAS** dans le cadre d'une déchetterie ou d'un flux de déchets solides municipal.
- Apportez-les à une déchetterie ou un centre de recyclage certifié.

consommateur/privé) à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de fabrication. Un produit défaillant sous garantie peut être réparé ou remplacé. La garantie d'une unité qui a fait l'objet d'abus ou d'un usage différent de celui décrit dans le manuel du propriétaire peut être invalidée. L'usure normale n'est pas couverte par la garantie. La garantie du fabricant d'origine n'est pas affectée par toute garantie supplémentaire offerte par un distributeur ou un revendeur.

Un produit défaillant doit être retourné au point d'achat, accompagné de sa preuve d'achat (reçu), afin de prétendre à la garantie.

4 FONCTIONNEMENT

4.1 CONTRÔLE DE CAPACITÉ DE BATTERIE

Les pack-batteries présentent un indicateur de capacité et un indicateur de signal (selon le modèle) :

- Appuyez sur le bouton et le niveau de charge est affiché avec des LED.
- Si une LED clignote, le pack-batterie est presque épuisé et doit être rechargé.

FONCTIONS DE PROTECTION DE BATTERIE

Ces pack-batteries lithium-ion sont conçus avec des fonctions de protection des cellules lithium-ion et de maximisation de la vie de la batterie.

Si l'outil cesse de fonctionner, relâchez la gâchette pour réinitialiser et reprendre le travail. Si l'outil ne fonctionne toujours pas, rechargez la batterie.

FONCTIONNEMENT PAR TEMPS FROID

Le pack-batterie lithium-ion peut fonctionner par des températures atteignant -14 °C (6,8 °F). Placez le pack-batterie sur l'outil et utilisez l'outil pour une application peu exigeante. Après environ une minute, le pack chauffe et commence à fonctionner normalement.

5 GARANTIE

(Les conditions générales complètes de la garantie se trouvent sur le Greenworks site Web www.greenworkstools.eu)

La garantie Greenworks est de 3 ans sur le produit et de 2 ans sur les batteries (usage en tant que

1	Belangrijke veiligheidsinstructies.....	19	4	Gebruik.....	20
2	Veiligheidsinstructies en voorzorgsmaatregelen.....	19	4.1	Controleer de capaciteit van de accu.....	20
3	Voer de accu op een milieubewuste manier af.....	19	5	Garantie.....	20

1 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Voor het juiste gebruik, onderhoud en opslag van deze accu is het van cruciaal belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt.

Om ernstig letsel, brandgevaar, explosie, een elektrische schok of elektrocutie te voorkomen:

- Laad het accupack alleen op met de aanbevolen oplader.
- Probeer de polen van het accupack NIET te kortsluiten.

⚠ WAARSCHUWING

Als u accuvloeistof in uw ogen krijgt, dient u ze direct gedurende minstens 15 minuten uit te spoelen met schoon water. Raadpleeg onmiddellijk een arts. Laak het accupack niet op in de regen of in vochtige omgevingen. Dompel het gereedschap, accupack of de oplader niet onder in water of een andere vloeistof.

- Zorg dat het accupack of de oplader niet oververhit raakt. Als de accu warm is, laat deze afkoelen. Laad de accu alleen op bij kamertemperatuur.
- Plaats het accupack niet in de zon of in een warme omgeving. Bewaar deze bij een normale kamertemperatuur.
- Berg het op in een schaduwrijke, koele en droge omgeving als de accu gedurende een langere periode niet wordt gebruikt; laad de accu alle 2 maanden gedurende 2 uur op.
- Laad het accupack op totdat er minstens 2 ledlampjes op de accu branden voordat u deze langer dan een halve maand opbergt.
- De cellen van het accupack kunnen bij extreem gebruik of extreme temperaturen gaan lekken. Als de behuizing gebarsten is en het lekkende materiaal op uw huid komt:
 - Gebruik water en zeep om het onmiddellijk weg te wassen.
 - Neutraliseer met citroensap, zijn of een ander milde vloeistof.
 - Gebruik het accupack niet langer als er accuvloeistof lekt.
- Als u het lekkende materiaal in uw ogen krijgt, dient u bovenstaande instructies op te volgen en direct medische hulp te zoeken.
- Controleer voor gebruik of de uitgangsspanning en -stroom van de acculader geschikt is voor het opladen van de accu.
- Tijdens het transport moet het accupack in een beschermende verpakking bevinden.
- Ga voorzichtig te werk.
- Uit de buurt van vocht en vuur houden.

2 VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Demonteer de accu niet.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Stel de accu niet bloot aan water of zoutwater. Berg de accu op in een koele en droge ruimte.
- Plaats de accu niet op locaties met een hoge temperatuur, zoals in de buurt van vuur, verwarming enz.
- Verwissel nooit de pluspool en de minpool van de accu.
- Sluit de pluspool en de minpool van de accu nooit op elkaar aan met behulp van metalen voorwerpen.
- Sla, stoot en stap niet op de accu.
- Soldeer niet rechtstreeks op de accu en doorboor de accu niet met spijkers of andere puntige voorwerpen.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van de accu, als tijdens gebruik van de accu een vreemde geur ontstaat, hij warm wordt, van kleur veranderd, van vorm veranderd of op een andere manier abnormaal eruit ziet.
- Houd cellen en accu's schoon en droog.
- Secundaire cellen en accu's moeten voor gebruik worden opgeladen. Raadpleeg altijd de instructies van de fabrikant van de cell of accu en volg de juiste laadprocedure

3 VOER DE ACCU OP EEN MILIEUBEWUSTE MANIER AF



⚠ WAARSCHUWING

Als de accu scheurt of breekt, met of zonder lekkage, mag u deze niet langer opladen of gebruiken. Voer de accu af en vervang deze door een nieuwe accu. **PROBEER HET NIET TE REPAREREN!** Om letsel en het risico op brand, explosie of een elektrische schok te voorkomen en om schade aan het milieu te voorkomen:

- Dek de aansluitingen van de accu af met stevige plakband.
- Probeer **NOOIT** onderdelen van de accu te verwijderen of te vernietigen.
- Probeer de accu **NOOIT** te openen.
- Gooi deze accu's niet met uw huisvuil weg.
- **NIET** verbranden.
- Voer de accu **NIET** af zodat deze op een vuilstort of bij het gemeentelijk afval terecht kan komen.
- Breng afgedankte accu's naar een erkend recyclingcentrum of inzamelpunt.

4 GEBRUIK

4.1 CONTROLEER DE CAPACITEIT VAN DE ACCU

De accupacks hebben een capaciteits- en signaalindicator (afhankelijk van het model):

- Druk op de knop waarna het laadniveau wordt weergegeven met behulp van de leds
- Als één led knippert, is het accupack bijna leeg en moet het worden opgeladen.

ACCUBESCHERMINGSEIGENSCHAPPEN

Deze lithium-ion accupacks zijn ontworpen met functies die de lithium-ion-cellen beschermen en de levensduur van de accu maximaliseren.

Als het gereedschap tijdens het gebruik stopt, laat de schakelaar los om te resetten en de werking te hervatten. Als het gereedschap nog steeds niet werkt, moet de accu worden opgeladen.

GEBRUIK TIJDENS KOUD WEER

Het lithium-ion accupack kan worden gebruikt bij een temperatuur tot -14°C (6,8°F). Plaats het accupack in een gereedschap en gebruik het gereedschap voor lichte werkzaamheden. Het accupack is na ongeveer één minuut opgewarmd en treedt vervolgens in werking.

5 GARANTIE

(De volledige garantievoorwaarden zijn terug te vinden op de Greenworks website www.greenworkstools.eu)

De Greenworks garantie bedraagt 3 jaar op het product en 2 jaar op batterijen (consument/privégebruik) vanaf de datum van aankoop. Deze garantie dekt fabricagefouten. Een defect product dat onder de garantie valt kan worden gerepareerd of vervangen. Een apparaat dat verkeerd is gebruikt of op andere manieren is gebruikt dan beschreven in de gebruiksaanwijzing, kan worden uitgesloten van de garantie. Normale slijtage valt niet onder de garantie. De oorspronkelijke fabrieksgarantie wordt niet beïnvloed door enige aanvullende garantie die door een dealer of verkoper wordt geboden.

Een defect product moet worden geretourneerd naar het verkooppunt om aanspraak te maken op de garantie, samen met het aankoopbewijs (kassabon).

1	Viktiga säkerhetsanvisningar.....	22	4	Användning.....	22
2	Säkerhetsmeddelanden och försiktighetsåtgärder....	22	4.1	Kontrollera batteriets laddningsnivå.....	22
3	Miljövänlig kassering av batterier.....	22	5	Garanti.....	23

1 VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Det är mycket viktigt att du läser och förstår instruktionerna i denna bruksanvisning så att du kan använda, underhålla och förvara batteriet på rätt sätt.

För att undvika allvarliga personsador, bränder, explosioner och fara för elektriska stötar eller dödsolyckor till följd av elektricitet:

- Batteripacket ska endast laddas med den rekommenderade laddaren.
- Försök INTE kortslua terminaler eller batteripaket.

VARNING

Om du får batterivätska i ögonen, spola omedelbart med rent vatten i minst 15 minuter. Kontakta omedelbart läkare. Ladda inte batteripacket i regn eller väta. Sänk aldrig verktyget, batteripaketet eller laddaren i vatten eller någon annan vätska.

- Låt inte batteripaketet eller laddaren bli överhettad. Om batteriet är varmt, låt det svalna. Batteriet ska alltid laddas i rumstemperatur.
- Placera inte batteripaketet i solen eller i en varm miljö. Förvaras vid normal rumstemperatur.
- Förvaras på en skuggig, sval och torr plats. Om batteriet inte laddats på länge ska det laddas i två timmar varannan månad.
- Ladda batteripaketet tills minst 2 LED-ljus på batteriet lyser innan förvaring i mer än två veckor.
- Det kan uppstå små läckor i batteripaketets celler vid extrem användning eller extrema temperaturförhållanden. Om det yttre skalet är trasigt och vätskan kommer på huden:
 - Tvätta omedelbart med tvål och vatten.
 - Neutralisera med citronjuice, vinäger eller annan mild vätska.
 - Använd inte batteripaketet mer efter eventuellt batterivätskeläckage.
- Om läckaget kommer i ögonen, följ instruktionerna ovan och sök läkarvård.
- Kontrollera före användning om batteriladdarens utgångsspänning och strömstyrka är lämplig för batteripaketet.
- Batteripacket måste skyddas med skyddsemballage vid transport.
- Hantera varsamt.
- Förvaras skyddat från fukt och eld.

2 SÄKERHETSMEDELANDEN OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Ta inte isär batteriet.
- Förvaras utom räckhåll från barn.

- Utsätt inte batteriet för vatten eller saltvatten, batteriet ska förvaras i en sval och torr miljö och batteriet ska placeras i en sval och torr miljö.
- Placera inte batteriet på platser med hög temperatur, såsom nära eld, värmelement, etc.
- Byt inte den positiva batteriterminalen och den negativa batteriterminalen.
- Anslut inte den positiva batteriterminalen till den negativa terminalen med något metallföremål.
- Sparka, slå och kliv inte på batteriet.
- Löd inte direkt vid batteriet och stick inte hål på batteriet med spik eller andra vassa verktyg.
- Sluta använda batteriet omedelbart om det luktar ovanligt från batteriet när det används, om det känns varmt, byter färg, ändrar form, eller är abnormalt på något annat sätt.
- Håll cellerna och batterierna rena och torra.
- Sekundära celler och batterier måste laddas före användning. Läs alltid instruktionerna från cellens eller batteriets tillverkare och använd rätt laddningsprocedur.

3 MILJÖVÄNLIG KASSERING AV BATTERIER



VARNING

Om batteripaketet spricker eller går sönder, med eller utan läckor, får det inte laddas eller användas. Kassera batteriet och byt ut mot ett nytt batteripaket. **FÖRSÖK INTE REPARERA DET!** Gör följande för att förhindra personsador och risk för brand, explosion eller elektriska stötar, samt att undvika miljöskador:

- Täck batteriets terminaler med kraftig tejp.
- Ta INTE av eller förstör någon av batteripaketets komponenter.
- Försök INTE öppna batteripaketet.
- Dessa batterier ska INTE kastas i vanliga hushållssopor.
- Utsätt dem INTE för eld.
- De får INTE hamna på soptippar eller i den kommunala hanteringen av hushållsavfall.
- Ta dem till en godkänd återvinnings- eller miljöcentral.

4 ANVÄNDNING

4.1 KONTROLLERA BATTERIETS LADDNINGSNIVÅ

Batteripacket har en kapacitet och en signalindikator (beroende på modell):

- Tryck på knappen för att visa laddningsnivån med hjälp av LED-indikatorer.
- När en LED-indikator blinkar, är batteripaketet nästan tomt och måste laddas.

BATTERISKYDDSFUNKTIONER

Detta litiumjonbatteripaket är konstruerat med funktioner som skyddar litiumjoncellerna och ger maximalt batterilivslängd.

Om verktyget stannar vid användning, släpp gashandtaget för att återställa och återuppta driften. Om verktyget fortfarande inte fungerar måste batteriet laddas igen.

ANVÄNDNING I KYLA

Litiumjonbatteripaketet kan användas i temperaturer ned till -14 °C (6,8 °F). Placera batteripaketet i verktyget och använd verktyget i en applikation med låg effektförbrukning. Efter ungefär en minut blir batteripaketet varmt och börjar arbeta normalt.

5 GARANTI

(Fullständiga garantivillkor återfinns på Greenworks webbplatsen www.greenworkstools.eu)

Garantin Greenworks är 3 år på produkten och 2 år på batterier (konsument/privat användning) från inköpsdatum. Denna garanti gäller tillverkningsfel. En felaktig produkt som omfattas av garantin kan antingen repareras eller bytas ut. En enhet som missbrukats eller på andra sätt än som beskrivs i ägarens bruksanvisning kan göra garantin ogiltig. Normalt slitage täcks inte av garantin. Tillverkarens ursprungliga garanti påverkas inte av ytterligare garanti lämnad av återförsäljare.

Vid krav enligt garantin måste den felaktiga produkten returneras till inköpsstället tillsammans med bevis på inköp (kvitto).

1	Vigtige sikkerhedsanvisninger.....	25	4	Betjening.....	26
			4.1	Kontrollér batterikapaciteten.....	26
2	Sikkerhedsanvisninger og forholdsregler.....	25	5	Garanti.....	26
3	Batterier skal bortskaffes på en miljørigtig måde.....	25			

1 VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

For korrekt brug, vedligeholdelse og opbevaring af dette batteri, er det vigtigt at læse og forstå instruktionerne i denne vejledning.

For at undgå alvorlig skade, risiko for brand, eksplosion og fare for elektrisk stød eller livsfarligt elektrisk stød:

- Batteripakken må kun lades op med den anbefalede oplader.
- Batteripakken må IKKE kortslutes.

ADVARSEL

Hvis batterivæsken kommer i øjnene, skal du straks skylle med rent vand i mindst 15 minutter. Søg øjeblikkelig lægehjælp. Lad ikke batteriet oplade i regn eller våde forhold. Værktøjet, batteripakken og opladeren må aldrig nedsænkes i væske eller andre væsker.

- Undgå, at overophede batteripakken eller opladeren. Hvis batteriet er varmt, skal du lade det køle ned. Genoplad kun i stuetemperatur.
- Placer ikke batteripakken i solen eller i et varmt miljø. Batteripakken skal opbevares i normal stuetemperatur.
- Batteripakken skal opbevares et skyggefuld, kølig og tørt sted. Hvis batteriet ikke skal bruges i længere tid, skal det oplades i 2 timer hver anden måned.
- Lad batteripakken op, indtil mindst 2 lysindikatorer lyser på batteriet, før batteriet opbevares i over 15 dage.
- Cellerne i batteripakken skal blive utætte under ekstreme brugs- eller temperaturforhold. Hvis den ydre forsegling brydes, og væsken lækker på din hud, skal du:
 - Vask øjeblikkeligt området med vand og sæbe.
 - Neutraliser med citronsaft, eddike eller andre lindrende væsker.
 - Batteripakken må ikke længere bruges, hvis nogen af batterierne lækker væske.
- Hvis der kommer lækage i øjnene, skal instruktionerne ovenfor følges, og søg straks lægehjælp.
- Inden brugs, skal du se om batteriopladerens udgangsspænding og strømforsyning passer til batteripakken.
- Under transport skal batteripakken puttes i beskyttelsesemballage.
- Hånder forsigtigt.
- Batteripakken skal holdes væk fra fugt og brand.

2 SIKKERHEDSANVISNINGER OG FORHOLDSREGLER

- Batteripakken må ikke skilles ad.

- Den skal holdes væk fra børn.
- Udsæt ikke batteriet for vand eller saltvand. Batteriet skal opbevares på et køligt og tørt sted, og det skal opbevares på et køligt og tørt sted.
- Placer ikke batteriet på steder med høje temperaturer, f.eks. i nærheden af ild, varmeapparat mv.
- Batteriets positive og negative terminaler må ikke vendes om.
- Batteriets positive og negative terminaler må ikke forbindes med nogen former for metalgenstande.
- Batteriet må ikke bankes eller slås med, og det må ikke trædes på.
- Der må ikke loddes direkte på batteriet, og der må ikke stikkes hul i det med søm eller andre skarpe genstande.
- Batteriet skal straks afbrydes, hvis det begynder at afgive en usædvanlig lugt, føles varm, ændrer farve, ændrer form eller hvis det på nogen måde virker unormalt.
- Hold cellerne og batterierne rene og tørre.
- Sekundære celler og batterier skal oplades inden brug. Læs altid brugsvejledningen fra celle- og batteriproducenten, og sørg for at oplade dem rigtigt.

3 BATTERIER SKAL BORTSKAFFES PÅ EN MILJØRIGTIG MÅDE



ADVARSEL

Hvis batteriet revner eller går i stykker, omend det lækker eller øj, må det ikke genoplades eller bruges. Bortskaf batteriet og udskift det med en ny batteripakke. **DU MÅ IKKE FORSØGE AT REPARERE BATTERIET!** For at undgå skader og risiko for brand, eksplosion eller elektrisk stød og for at undgå skader på miljøet:

- Tildæk batteriets poler med kraftigt tape.
- Batteripakkens dele må IKKE fjernes eller ødelægges.
- Batteripakken må IKKE åbnes.
- Batterierne må IKKE bortskaffes sammen med dit almindelige husholdningsaffald.
- Batterierne må IKKE brændes.
- Batterierne må IKKE bortskaffes et sted, hvor de bliver en del af det kommunale affald.
- De skal bortskaffes på et offentligt genbrugssted.

DA

4 BETJENING

4.1 KONTROLLÉR BATTERIKAPACITETEN

Batteripakkerne er udstyret med en kapacitets- og signalindikator (afhængig af modellen):

- Tryk på knappen, hvorefter batteriniveauet vises med lysindikatorerne.
- Hvis én lysindikator blinker, er batteripakken næsten helt afladet og den skal lades op.

BATTERIETS BESKYTTELSSESFUNKTIONER

Disse litium-ion-batterier er fremstillet med funktioner, som beskytter litium-ion-cellerne og maksimerer batteriets levetid.

Hvis værktøjet stopper under brug, slippes udløseren for at nulstille og genoptage driften. Hvis værktøjet stadig ikke virker, skal batteriet oplades.

BRUG I KOLDT VEJR

Litium-ion-batteripakken kan bruges i temperaturer ned til -14 °C (6,8 °F). Sæt batteripakken i et værktøj, og brug værktøjet til let arbejde. Efter ca. et minut er batteripakken varm, og maskinen begynder at fungere normalt.

5 GARANTI

(Alle vilkårene og betingelserne for garantien kan findes på vores Greenworks hjemmeside www.greenworkstools.eu)

Plæneklipperen Greenworks gælder i 3 år for produktet og 2 år for batterier (forbruger/privat brug) fra købsdatoen. Denne garanti dækker produktionsfejl. Et defekt produkt under garantien kan enten repareres eller udskiftes. En enhed, der er blevet misbrugt eller brugt på andre måder, end beskrevet i brugervejledningen, dækkes ikke af garantien. Almindelig slitage dækkes ikke af garantien. Den originale garanti fra producenten påvirkes ikke af andre garantier fra en forhandler.

Et defekt produkt skal returneres til købsstedet (kvittering) sammen med købsbevis, for at bruge garantien.

1	Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....	28	4	Działanie.....	29
2	Uwagi i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.....	28	4.1	Sprawdzić poziom naładowania akumulatora.....	29
3	Wyrzucanie akumulatora zgodnie z ochroną środowiska.....	28	5	Gwarancja.....	29

1 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W celu odpowiedniego stosowania, konserwacji i przechowywania akumulatora ważne jest, aby użytkownik przeczytał ze zrozumieniem instrukcje obsługi.

Aby uniknąć ryzyka poważnych urazów, pożaru, wybuchu i porażenia prądem:

- Do ładowania akumulatora należy używać tylko zalecanej ładowarki.
- NIE należy zwierać wyprowadzeń akumulatora.

OSTRZEŻENIE

Jeśli płyn akumulatorowy dostanie się do oczu, należy je natychmiast przepłukać czystą wodą. Płukanie należy kontynuować przez co najmniej 15 minut. Skontaktuj się natychmiast z lekarzem. Nie ładuj akumulatora podczas deszczu i w wilgotnych warunkach. Narzędzia, akumulatora i ładowarki nie należy zanurzać w wodzie lub innych płynach.

- Uważaj, by akumulator lub ładowarka nie przegrzały się. Jeśli baterie gorące, odczekaj, aż ostygną. Ładuj tylko w temperaturze pokojowej.
- Nie umieszczaj baterii na słońcu lub w ciepłym pomieszczeniu. Przechowuj w normalnej temperaturze pokojowej.
- Przechowuj w zacienionych, chłodnych i suchych warunkach, jeśli bateria nie jest ładowana przez dłuższy czas, ładuj baterię przez 2 godziny co 2 miesiące.
- Przed przechowywaniem przez okres dłuższy niż dwa tygodnie, naładuj akumulator do chwili, gdy co najmniej 2 światełka LED zaświecą się na akumulatorze.
- W akumulatorze może pojawić się lekki wyciek przy skrajnym użytkowaniu lub temperaturach. Jeśli zewnętrzne uszczelnienie jest uszkodzone i płyn dostanie się na skórę:
 - użyj wody z mydłem do natychmiastowego umycia.
 - neutralizuj sokiem z cytryny, octem lub innym delikatnym płynem.
 - Nie używać akumulatora, jeśli występują w nim wycieki.
- Jeśli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, postępuj zgodnie z instrukcjami i skontaktuj się z lekarzem.
- Sprawdź przed używaniem, czy zewnętrzne napięcie i prąd ładowarki są odpowiednie do akumulatora.
- Do transportu należy akumulator zapakować w opakowanie ochronne.
- Obsługiwać ostrożnie.

- Przechowuj w miejscu zabezpieczonym przed wilgocią i ogniem.

2 UWAGI I ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Akumulator nie należy rozmontowywać.
- Przechowuj z dala od dzieci.
- Nie wystawiać baterii na działanie wody lub słonej wody, baterię należy przechowywać w chłodnym i suchym pomieszczeniu.
- Nie umieszczaj akumulatora w miejscach o wysokiej temperaturze, np. w pobliżu ognia, grzejnika, itp.
- Nie zmieniaj dodatniej i ujemnej końcówki akumulatora.
- Nie łączysz dodatniej i ujemnej końcówki akumulatora ze sobą za pomocą metalowych przedmiotów.
- Nie należy kopać, uderzać ani deptać akumulatora.
- Nie polewaj akumulatora i nie przekłuwaj go gwoźdźmi lub innymi ostrymi narzędziami.
- Przystań natychmiast używać akumulatora, jeśli w trakcie używania z akumulatora wydostaje się nietypowy zapach, akumulator nagrzewa się, zmienia kolor, kształt lub wydaje się działać nietypowo w inny sposób.
- Dbać, by ogniwa i akumulator były czyste i suche.
- Ogniwa akumulatorowe i akumulator powinny być naładowane przed użyciem. Należy zawsze stosować się do instrukcji producenta baterii lub akumulatora i przestrzegać właściwej procedury ładowania.

3 WYRZUCANIE AKUMULATORA ZGODNIE Z OCHRONĄ ŚRODOWISKA



⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli w akumulatorze pojawiają się szczeliny lub pęknięcia, z wyciekami lub bez, nie ładuj go i nie używaj. Wyrzuć akumulator i wymień na nowy. **NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ NAPRAWIAĆ!** Aby uniknąć urazów, ryzyka pożary, wybuchu lub porażenia prądem i by nie niszczyć środowiska:

- Wyprowadzenia akumulatora należy zakleić mocną taśmą klejącą.
- **NIE** należy próbować wyjmować ani niszczyć jakichkolwiek elementów akumulatora.
- **NIE** należy próbować otwierać akumulatora.
- Akumulatora **NIE** wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- **NIE** należy palić.
- **NIE** wyrzucać na wysypiska odpadów stałych ani stałych odpadów komunalnych.
- Zanieść do odpowiedniego centrum utylizacji odpadów.

być naprawiony lub wymieniony. Urządzenie, które było niewłaściwie używane lub używane w sposób inny niż opisany w instrukcji obsługi, może nie kwalifikować się do objęcia gwarancją. Normalne zużycie nie jest objęte gwarancją. Na oryginalną gwarancję producenta nie ma wpływu żadna dodatkowa gwarancja oferowana przez dealera lub sprzedawcę detalicznego.

Wadliwy produkt musi zostać zwrócony do punktu zakupu w celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego wraz z dowodem zakupu (paragonem).

4 DZIAŁANIE**4.1 SPRAWDZIĆ POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA.**

Akumulatory posiadają wskaźnik pojemności i sygnału (w zależności od modelu):

- Po naciśnięciu przycisku diody LED wyświetlają poziom naładowania.
- Jeśli jedna z diod LED będzie migać, akumulator jest prawie rozładowany i wymaga naładowania.

FUNKCJE OCHRONNE BATERII

Akumulator litowo-jonowy jest wyposażony w funkcje, które chronią baterie litowo-jonowe i zwiększają długość życia baterii.

Jeśli narzędzie zatrzyma się podczas używania, zwolnij spust, by zresetować i wznowić działanie. Jeśli narzędzie wciąż nie działa, należy naładować akumulator.

DZIAŁANIE PRZY NISKICH TEMPERATURACH

Akumulator litowo-jonowy może być używany w temperaturach do -14°C. Włóż akumulator do narzędzia i używaj go do lekkich prac. Po około minucie akumulator nagrzej się i rozpocznie normalne działanie.

5 GWARANCJA

(Pełne warunki gwarancji można znaleźć na stronie internetowej Greenworks www.greenworkstools.eu)

Gwarancja Greenworks wynosi 3 lata na produkt i 2 lata na akumulatory (do użytku prywatnego) od daty zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wady produkcyjne. Wadliwy produkt objęty gwarancją może

1	Důležité bezpečnostní pokyny.....	31	4	Provoz.....	32
			4.1	Kontrola kapacity baterie.....	32
2	Bezpečnostní pokyny a bezpečnostní opatření.....	31	5	Záruka.....	32
3	Ekologická likvidace akumulátoru.....	31			

1 DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro správné používání, údržbu a skladování tohoto akumulátoru je velmi důležité, abyste si přečetli a pochopili pokyny uvedené v tomto návodu.

Pro zabránění vážnému zranění, nebezpečí požáru, výbuchu a nebezpečí úrazu nebo usmrcení elektrickým proudem:

- Nabíjejte akumulátor pouze s doporučenou nabíječkou.
- **NEPOKOUŠEJTE** se zkratovat žádné svorky baterie.

VAROVÁNÍ

Pokud se vám kapalina z akumulátoru dostane do očí, okamžitě je vyplachujte čistou vodou po dobu nejméně 15 minut. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor nenabíjejte v dešti nebo za mokrých podmínek. Nástroj, akumulátor, nebo nabíječku neponořujte do vody ani do jiných kapalin.

- Nedovolte, aby se akumulátor nebo nabíječka přehřály. Pokud je akumulátor teplý, nechte ho vychladnout. Nabíjejte pouze při pokojové teplotě.
- Akumulátor neumísťujte na slunce nebo do teplého prostředí. Udržujte při normální pokojové teplotě.
- Uchovávejte na suchém, chladném a suchém místě, pokud není baterie delší dobu nabíjena; nabíjejte baterii po dobu 2 hodin každé 2 měsíce.
- Před uskladněním na dobu delší než půl měsíce nabíjejte akumulátor, dokud na něm nebudou svítit alespoň 2 LED kontrolky.
- Akumulátorové články mohou vykazovat malou netěsnost za extrémních podmínek použití nebo teplotních podmínek. Pokud dojde k porušení vnějšího těsnění a vytékající kapalina se dostane na kůži:

- Okamžitě umyjte postižené místo mýdlem a vodou.
- Neutralizujte s citronovou šťávou, octem nebo jinou mírnou tekutinou.
- V případě úniku kapaliny z baterie již baterii nepoužívejte.

- Pokud se vytékající kapalina dostane do očí, postupujte podle výše uvedených pokynů a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou výstupní napětí a proud nabíječky vhodné pro akumulátor.
- Během přepravy potřebuje akumulátor ochranný obal.
- Zacházejte s ním opatrně.
- Chraňte před vlhkostí a ohněm.

2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Baterie nerozebírejte.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nevystavujte baterii vodě nebo slané vodě. Baterie skladujte na chladném a suchém místě. Baterie umístěte v chladném a suchém prostředí.
- Akumulátor neumísťujte na místa s vysokou teplotou, například do blízkosti ohně, topení apod.
- Nezapojte obráceně kladný a záporný konektor baterie.
- Nepřipojujte kladný konektor a záporný konektor baterie k sobě navzájem s kovovými předměty.
- Na baterii nebouchajte, nevystavujte ji nárazům ani na ní nestoupejte.
- Nepřipojujte pájením přímo na baterii a nepropichujte baterii hřebíky nebo jinými ostrými nástroji.
- Pokud během používání akumulátor vydává neobvyklý zápach, je horký, mění barvu, tvar nebo se jeví jinak neobvykle, tak jej okamžitě přestaňte používat.
- Články a akumulátory udržujte čisté a suché.
- Před použitím je nutné dobit náhradní články a baterie. Vždy se řiďte pokyny výrobce článků nebo baterie a použijte správný postup nabíjení.

3 EKOLOGICKÁ LIKVIDACE AKUMULÁTORU



VAROVÁNÍ

Pokud akumulátor praskne nebo se rozbije, ať už s únikem kapaliny nebo bez ní, nenabíjejte jej ani nepoužívejte. Zlikvidujte baterii a vyměňte za nový akumulátor. **NEPOKOUŠEJTE SE HO OPRAVIT!** Abyste se vyhnuli zranění a nebezpečí požáru, výbuchu nebo úrazu elektrickým proudem a zabránili poškození životního prostředí:

- Zakryjte svorky baterie silnou lepicí páskou.
- **NEPOKOUŠEJTE** se vyjmout nebo zničit žádnou ze součástí akumulátoru.
- **NEPOKOUŠEJTE** se otvírat akumulátor.
- **NEVYHAZUJTE** tyto baterie do běžného domácího odpadu.
- **NESPALUJTE.**
- **NEUKLÁDEJTE** je na místa, kde se stanou součástí skládky nebo proudu tuhého komunálního odpadu.
- Odevzdejte je do certifikovaného recyklačního nebo likvidačního střediska.

4 PROVOZ

4.1 KONTROLA KAPACITY BATERIE

Akumulátory mají indikátor kapacity a signálu (v závislosti na modelu):

- Stisknete tlačítko a úroveň nabití se zobrazí pomocí LED diod.
- Pokud bliká jedna LED, baterie je téměř vybitá a musí se nabít.

FUNKCE OCHRANY BATERIE

Tyto lithium-iontové akumulátory jsou navrženy s funkcemi, které chrání lithium-iontové články a maximalizují životnost baterie.

Pokud se nástroj během používání zastaví, uvolněte spoušť a znovu spusťte. Pokud nástroj stále nefunguje, je třeba dobít baterii.

PROVOZ ZA STUDENA

Lithium-iontový akumulátor lze použít při teplotách do -14 °C (6,8 °F). Vložte akumulátor do nástroje a používejte nástroj na lehčí práce. Po uplynutí jedné minuty se akumulátor zahřeje a začne pracovat normálně.

5 ZÁRUKA

(Úplné podmínky záruky můžete najít na Greenworks internetové stránce www.greenworkstools.eu)

Greenworks Záruka je 3 roky na výrobek a 2 roky na baterie (spotřební/soukromé použití) od data zakoupení. Tato záruka se vztahuje na výrobní závady. Vadný výrobek v záruce může být buď opraven nebo vyměněn. Jednotka, která byla nesprávně použita nebo použita jinými způsoby, než popsány v tomto návodu k obsluze, nemusí mít nárok na záruku. Na běžné opotřebení se záruka nevztahuje. Původní záruka výrobce není ovlivněna žádnou dodatečnou zárukou, kterou nabízí prodejce nebo obchodník.

Vadný výrobek spolu s dokladem o koupi (pokladniční stvrženka) musí být vrácen na místo zakoupení pro uplatnění záručního nároku.

1	Pomembna varnostna navodila.....	34	4	Upravljanje.....	35
2	Varnostne opombe in previdnostni ukrepi.....	34	4.1	Preverjanje napolnjenosti baterije.....	35
3	Okolju prijazno odlaganje baterij.....	34	5	Garancija.....	35

1 POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Za ustrezno uporabo, vzdrževanje in shranjevanje te baterije je ključnega pomena, da preberete in razumete navodila v tem priročniku.

Da se izognete resnim telesnim poškodbam, nevarnosti požara, eksplozije in električnega udara:

- Baterijski sklop polnite le s priporočenim polnilnikom.
- Na katerem koli terminalu baterijskega sklopa NE poskušajte ustvariti kratkega stika.

OPOZORIL

Če tekočina iz baterije pride v stik z očmi, jih začnite nemudoma spirati s čisto vodo. Spirajte jih 15 minut. Takoj poiščite zdravniško pomoč. Baterijskega sklopa ne polnite v dežju ali v vlažnih razmerah. Naprave, baterijskega sklopa ali polnilnika ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.

- Ne dovolite, da bi se baterijski sklop ali polnilnik pregrela. Če je baterija vroča, počakajte, da se ohladi. Baterijo polnite samo pri sobni temperaturi.
- Baterijskega sklopa ne postavljajte na sonce ali na toplo mesto. Hranite ga pri normalni temperaturi.
- Baterijo hranite na senčnem, hladnem in suhem mestu, če je dlje časa ne polnite. Vsaka dva meseca baterijo polnite dve uri.
- Preden baterijo znova shranite za več kot polovico meseca, jo polnite tako dolgo, da na bateriji zasvetita najmanj 2 lučki LED.
- Celice baterijskega sklopa lahko začnejo nekoliko puščati, če sklop uporabljate v ekstremnih razmerah oziroma temperaturnih pogojih. Če je zunanje tesnilo poškodovano in pride izlita tekočina v stik s kožo:
 - Z milom in vodo tekočino nemudoma izperite.
 - Nevtralizirajte tekočino z limoninim sokom, kisom ali drugo blago tekočino.
 - Če pride do puščanja baterije, baterijskega sklopa ne uporabljajte več.
- Če tekočina pride v stik z očmi, upoštevajte zgornja navodila in poiščite zdravniško pomoč.
- Pred uporabo preverite, ali sta izhodna napetost polnilnika in tok polnilnika ustrezna za baterijski sklop.
- Med transportom mora biti baterijski sklop v zaščitni embalaži.
- Z izdelkom ravnajte previdno.
- Hranite stran od vlage in ognja.

2 VARNOSTNE OPOMBE IN PREVIDNOSTNI UKREPI

- Baterije ne razstavljajte

- Hranite izven dosega otrok.
- Baterije ne izpostavljajte vodi ali slani vodi. Hranite jo na hladnem in suhem mestu.
- Baterije ne postavljajte na mesta z visoko temperaturo, kot so mesta v bližini ognja, grelnikov itd.
- Ne zamenjajte pozitivnega in negativnega pola baterije.
- Pozitivnega in negativnega pola baterije ne povežite skupaj s pomočjo kovinskih predmetov.
- Po bateriji ne udarjajte in nanjo ne stopajte.
- Ne varite neposredno na baterijo in je ne prebadajte z žbljji ali drugimi ostrimi predmeti.
- Baterijo nemudoma prenehajte uporabljati, če med uporabo začne oddajati neobičajen vonj, se segreje, spremeni barvo ali obliko oziroma se zdi kakor koli drugače neobičajna.
- Celice in baterije naj bodo čiste in suhe.
- Sekundarne celice in baterije morate pred uporabo napolniti. Vedno si preberite proizvajalčeva navodila za uporabo celic in baterij in sledite ustreznim postopkom za polnjenje.

3 OKOLJU PRIJAZNO ODLAGANJE BATERIJ



OPOZORIL

Če baterijski sklop počni in se (ali pa tudi ne) pojavi puščanje, sklopa ne polnite in ne uporabljajte. Baterijo zavrzite in jo nadomestite z novim baterijskim sklopom. **BATERIJE NE POSKUŠAJTE POPRAVITI!** Da se izognete nevarnosti požara, eksplozije ali električnega udara in poškodbam okolja:

- Baterijske terminale prekrijte z robustnim lepilnim trakom.
- NE poskušajte odstraniti ali uničiti katere koli izmed komponent baterijskega sklopa.
- Baterijskega sklopa NE poskušajte odpreti.
- Teh baterij NE odložite med običajne gospodinjске odpadke.
- NE sežigajte.
- NE odlagajte jih na mesto, kjer bi končali na odlagališču odpadkov ali kot del komunalnih trdih odpadkov.
- Baterije odnesite v pooblaščen center za reciklažo ali center za odpadke.

4 UPRAVLJANJE

4.1 PREVERJANJE NAPOLNJENOSTI BATERIJE

Baterijski sklopi imajo indikator za zmogljivost in signal (odvisno od modela):

- Pritisnite gumb in lučke LED prikažejo nivo napoljenosti.
- Če utripa ena lučka LED, je baterijski sklop skoraj izprazen in ga je treba ponovno napolniti.

LASTNOSTI ZAŠČITE BATERIJE

Ti litij-ionski baterijski sklopi so zasnovani s funkcijami, ki ščitijo litij-ionske celice in podaljšujejo življenjsko dobo baterije.

Če se orodje med uporabo ustavi, sprostite sprožilec, da ponastavite in nadaljujete z delovanjem. Če orodje še vedno ne deluje, morate napolniti baterijo.

DELOVANJE V HLADNEM VREMENU

Litij-ionski baterijski sklop lahko uporabljate pri temperaturah do $-14\text{ }^{\circ}\text{C}$. Baterijski sklop namestite v orodje in uporabljajte orodje z zmanjšanim delovanjem. Po približno eni minuti se bo baterijski sklop ogrel in bo normalno deloval.

5 GARANCIJA

(Pogoji in določila za polno garancijo so navedeni na Greenworks spletnem mestu www.greenworkstools.eu)

Garancija Greenworks za izdelek je 3 leta, za baterije pa 2 leti (za potrošnika/zasebno uporabo) od datuma nabave. Ta garancija zajema napake pri proizvodnji. Izdelek z napako, ki je pod garancijo, lahko popravimo ali zamenjamo. Enota, ki je bila napačno zlorabljena in uporabljena na način, ki ni opisana v uporabniškem priročniku, morda ne bo upravičena do kritja garancije. Običajna obraba ni zajeta v garancijo. Na prvotno garancijo proizvajalca ne vpliva nobena dodatna garancija, ki jo nudita trgovec ali prodajalec na drobno.

Za uveljavljanje garancije je treba izdelek z napako vrniti na mesto nakupa skupaj z dokazilom o nakupu (računom).

1	Važne upute o sigurnosti....	37	4	Rukovanje.....	38
2	Sigurnosne napomene i		4.1	Provjera kapaciteta baterije.....	38
	mjere opreza.....	37	5	Jamstvo.....	38
3	Ekološki sigurno				
	zbrinjavanje baterija.....	37			

1 VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI

Čitanje i razumijevanje uputa u ovom priručniku ključno je za pravilnu upotrebu, održavanje i skladištenje ove baterije.

Radi izbjegavanja teških ozljeda, rizika od požara, eksplozije i opasnog strujnog udara ili smrti uslijed strujnog udara:

- baterijski modul puniti samo s preporučenim punjačem.
- **NEMOJTE POKUŠAVATI** kratko spajati priključke baterijskog modula.



UPOZORENJE

Ako vam tekućina iz baterije dospije u oči, bez odlaganja ih ispirite čistom vodom najmanje 15 minuta. Odmah zatražite liječničku pomoć. Baterijski modul nemojte puniti na kiši ili u vlažnom okruženju. Alat, baterijski modul ili punjač nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.

- Vodite računa da se baterijski modul ili punjač ne pregrije. Ako je baterija topla, pričekajte da se ohladi. Puniti samo na sobnoj temperaturi.
- Baterijski modul nemojte stavljati na mjesta izložena suncu ili u toplo okruženje. Držite ga na normalnoj sobnoj temperaturi.
- Ako se ne puni dulje vrijeme, bateriju čuvajte u sjenovitom, hladnom i suhom okruženju; bateriju puniti 2 sata svaka 2 mjeseca.
- Prije skladištenja na razdoblje dulje od pola mjeseca, baterijski modul puniti dok se ne uključe najmanje 2 LED svjetlosna indikatora na bateriji.
- Uslijed ekstremne upotrebe ili ekstremnih temperaturnih uvjeta, članci baterijskog modula mogu procuriti. Ako se vanjska brtva ošteti i tekućina iz baterijskog modula dospije na kožu:
 - Zahvaćeno mjesto bez odlaganja ispirite sapunom i vodom.
 - Za neutralizaciju upotrijebite limunov sok, ocat ili drugu blagu tekućinu.
 - U slučaju curenja tekućine iz baterije nemojte više upotrebljavati baterijski modul.
- Ako tekućina iz baterije dospije u oči, pratite prethodno navedene upute i zatražite liječničku pomoć.
- Prije upotrebe provjerite jesu li izlazni napon i struja punjača baterija prikladni za baterijski modul.
- Baterijski modul treba biti u zaštitnoj ambalaži tijekom transporta.
- Pažljivo rukujte njime.
- Držite ga podalje od vlage i izvora topline.

2 SIGURNOSNE NAPOMENE I MJERE OPREZA

- Nemojte rastavljati bateriju.
- Bateriju držite podalje od djece.
- Bateriju nemojte izlagati vodi ili slanoj vodi. Bateriju je potrebno skladištiti na hladnom i suhom mjestu i staviti u hladno i suho okruženje.
- Bateriju nemojte stavljati na mjesta s visokim temperaturama, kao na primjer u blizini vatre, grijalice i sl.
- Nemojte zamijeniti pozitivni i negativni priključak baterije.
- Pozitivni i negativni priključak baterije nemojte spajati s metalnim predmetima.
- Nemojte lupati, udarati ili gaziti po bateriji.
- Nemojte lemiti izravno na bateriju i nemojte bušiti bateriju čavlima ili drugim oštrim alatima.
- Odmah prestanite upotrebljavati bateriju ako tijekom upotrebe ispušta neobičan miris, ako je vruća, ako promijeni boju ili oblik ili na neki drugi način izgleda neobičajeno.
- Članke i baterije držite čistima i suhima.
- Sekundarne članke i baterije potrebno je napuniti prije upotrebe. Uvijek pogledajte upute proizvođača članaka ili baterije i primijenite pravilan postupak punjenja.

3 EKOLOŠKI SIGURNO ZBRINJAVANJE BATERIJA.



UPOZORENJE

Ako baterijski modul pukne ili se slomi, uz curenje ili bez curenja, nemojte ga puniti i upotrebljavati. Odbacite bateriju i zamijenite je novim baterijskim modulom. **NEMOJTE POPRAVLJATI!** Kako biste izbjegli ozljeđivanje i opasnost od požara, eksplozije ili električnog udara i da izbjegnute štetno djelovanje na okoliš:

- Pokrijte priključke baterije čvrstom ljepljivom trakom.
- **NEMOJTE** pokušavati ukloniti ili uništiti bilo koji dio baterijskog modula.
- **NEMOJTE** pokušavati otvarati baterijski modul.
- **NEMOJTE** odlagati ove baterije s običnim otpadom iz domaćinstva.
- **NEMOJTE** ih spaljivati.
- **NEMOJTE** ih stavljati tamo gdje će postati dio nekakvog mjesta za nasipavanje otpada ili u kanalizaciju.
- Odnosite ih u ovlaštenu centar za recikliranje ili zbrinjavanje.

4 RUKOVANJE

4.1 PROVJERA KAPACITETA BATERIJE

Baterije su opremljene indikatorom kapaciteta i signalnim indikatorom (ovisno o modelu):

- pritisnite gumb i razina punjenja prikazuje se LED svjetlosnim indikatorima.
- Ako treperi jedan LED indikator, baterijski modul skoro je prazan i potrebno ga je ponovno napuniti.

FUNKCIJE ZAŠTITE BATERIJE

Ovi litij-ionski baterijski moduli opremljeni su funkcijama koje štite litij-ionske članke i maksimiziraju radni vijek baterije.

Ako se alat tijekom rada zaustavi, otpustite okidač kako biste ga vratili u početno stanje i nastavite raditi. Ako alat i dalje ne radi, potrebno je napuniti bateriju.

RAD U HLADNIM VREMENSKIM UVJETIMA

Litij-ionski baterijski modul može se upotrebljavati na temperaturama do -14 °C (6,8°F). Stavite baterijski modul na alat i upotrebljavajte alat za lagani rad. Nakon oko jedne minute baterijski modul će se zagrijati i početi normalno raditi.

5 JAMSTVO

(Potpuni jamstveni uvjeti mogu se pronaći na Greenworks web-mjestu www.greenworkstools.eu)

Greenworks Jamstvo na proizvod je 3 godine i 2 godine na baterije (privatna upotreba/od strane potrošača) od datuma kupnje. Ovo jamstvo pokriva tvorničke greške. Proizvod s greškom i u jamstvenom roku može se popraviti ili zamijeniti. Jedinica kojom je loše upravljano ili je korištena na načine koji nisu opisani u korisničkom priručniku možda neće biti obuhvaćena jamstvom. Jamstvo ne pokriva normalno trošenje i habanje. Na originalno jamstvo proizvođača ne utječu nikakva dodatna jamstva koja nudi trgovac ili prodavač.

Neispravan proizvod mora se vratiti na mjesto kupnje kako bi se zatražilo jamstvo, zajedno s dokazom o kupnji (računom).

1	Fontos biztonsági utasítások.....	40	4	Üzemeltetés.....	41
2	Biztonsági megjegyzések és előírások.....	40	4.1	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét.....	41
3	Környezetbarát akkumulátor-hulladékkezelés.....	40	5	Jótállás.....	41

1 FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az akkumulátor megfelelő használata, karbantartása és tárolása érdekében alapvető fontosságú, hogy elolvassa és értelmezze a jelen kézikönyv utasításait.

A súlyos sérülések, a tűz- és robbanásveszély, valamint az akár halálos áramütés elkerülése érdekében:

- Csak a javasolt töltővel töltsse az akkumulátoregységet.
- NE próbálja rövidre zárni az akkumulátoregység egyik sorkapcsát sem.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha az akkumulátorfolyadék szembe kerül, azonnal öblítse ki tiszta vízzel legalább 15 percig. Haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Ne töltsse az akkumulátor egységet esőben vagy nedves körülmények között. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a szerszámot, az akkumulátoregységet vagy a töltőt.

- Ne hagyja, hogy az akkumulátoregység vagy a töltő túlmelegedjen. Ha az akkumulátor felmelegedett, hagyja lehűlni. Az újratöltést csak szobahőmérsékleten végezze.
- Ne tegye az akkumulátoregységet napra, vagy meleg környezetbe. Tartsa normál szobahőmérsékleten.
- Tartsa az akkumulátort árnyékos, hűvös, száraz helyen, ha hosszabb ideig nem tölti; 2 havonta töltsse 2 órán keresztül.
- Ha több mint fél hónapig nem kívánja használni az akkumulátoregységet, akkor töltsse addig, amíg legalább 2 LED világítani nem kezd az egységen.
- Az akkumulátoregység celláinál kisebb szivárgás alakulhat ki extrém használat vagy hőmérsékleti feltételek mellett. Ha a külső szigetelés tönkremegy, és szivárgó anyag kerül a bőrére:
 - Azonnal mossa le szappannal és vízzel.
 - Semlegesítse citromlével, ecettel vagy egyéb kímélő folyadékkal
 - Ne használja tovább az akkumulátoregységet, ha akkumulátorfolyadék szivárog belőle.
- Ha a kiszivárgott folyadék szembe kerül, kövesse a fenti utasításokat, és kérjen orvosi segítséget.
- Kérjük, használat előtt ellenőrizze, hogy a kimeneti feszültség és az akkumulátortöltő áramerőssége megfelelő-e az akkumulátoregység töltéséhez.
- A szállítás során az akkumulátor egység védőcsomagolást igényel.
- Kezelje óvatosan.
- Tartsa távol nedvességtől és tűztől.

2 BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK ÉS ELŐÍRÁSOK

- Ne szerelje szét az akkumulátort.
- Tartsa távol gyermekektől.
- Ne tegye ki az akkumulátort víznek, vagy sós víznek; az akkumulátort hűvös, száraz helyen kell tárolni, hűvös, száraz környezetben.
- Ne tegye az akkumulátort magas hőmérsékletű helyre, mint pl. tűz, hőforrás, stb. közelébe.
- Ne fordítsa meg az akkumulátor pozitív és negatív pólusait.
- Ne csatlakoztassa az akkumulátor pozitív és negatív pólusait fém tárgyakhoz.
- Ne rúgja, vagy üsse meg, és ne lépjen az akkumulátorra.
- Ne forrasszon semmit közvetlenül az akkumulátorra és ne szűrja át szöggel vagy más eszközzel.
- Azonnal függessze fel az akkumulátor használatát, ha működése közben szokatlan szagot áraszt, felforrósodik, megváltozik a színe, megváltozik az alakja, vagy bármely más módon abnormálisnak mutatkozik.
- Tartsa a cellákat és az akkumulátorokat szárazon és tisztán.
- A másodlagos cellákat és akkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni. Mindig vegye figyelembe a cella vagy akkumulátor gyártójának utasításait, és a megfelelő töltési eljárást alkalmazza.

3 KÖRNYEZETBARÁT AKKUMULÁTOR-HULLADÉKKEZELÉS



▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha az akkumulátoregység megreped vagy eltörik, akár szivárgással, akár anélkül, ne töltsé újra, és ne használja azt. Dobja el az akkumulátort, és cserélje új akkumulátoregységre. **NE PRÓBÁLJA MEGJAVÍTANI!** A sérülések, a tűz- és robbanásveszély, az áramütés, valamint a környezet károsításának elkerülése érdekében:

- Vonja be az akkumulátor pólusait erős ragasztószalaggal.
- NE próbálja meg eltávolítani vagy tönkretenni az akkumulátoregység alkatrészeit.
- NE próbálja meg kinyitni az akkumulátoregységet.
- Az akkumulátorokat NE tegye az általános háztartási hulladékok közé.
- NE égesse el.
- NE tegye őket olyan helyre, ahonnan hulladéklerekóba vagy a települési szilárd hulladékaramba kerülhetnek.
- Engedéllyel rendelkező újrahasznosító vagy ártalmatlanító telepre vigye őket.

A Greenworks jótállás a termékre 3 év, míg az akkumulátorokra 2 év a vásárlás napjától számítva (fogyasztói/magáncélú felhasználás). Ez a jótállás a gyártási hibákra terjed ki. A jótállás hatálya alá eső hibás termék javítható vagy cserélhető. A helytelenül vagy a használati útmutatóban foglaltaktól eltérően használt készülék esetében a jótállás érvényét veszítheti. A normál kopás és elhasználódás nem tartozik a jótállás hatálya alá. Az eredeti gyártói jótállást nem befolyásolja egy esetleges kereskedői vagy viszonteladói extra jótállás.

A hibás terméket a vásárlást igazoló bizonylattal (nyugtával) együtt a vásárlás helyére kell visszajuttatni a jótállás igénybeviteléhez.

4 ÜZEMELTETÉS**4.1 ELLENŐRIZZE AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGÉT**

Az akkumulátoregységek kapacitás- és jelzésindikátorral rendelkeznek (modelltől függően):

- Nyomja meg a gombot, és megjelenik a LED-ekkel a töltöttségi szint.
- Ha az egyik LED villog, az akkumulátoregység majdnem lemerült és fel kell tölteni.

AKKUMULÁTOR VÉDELMI TULAJDONSÁGOK

Ez a lítium-ion akkumulátoregység olyan tulajdonságokkal rendelkezik, amelyek védelmet nyújtanak a lítium-ion celláknak, és maximalizálják az akkumulátor élettartamát.

Ha az eszköz használat közben leáll, engedje el a ravaszt a működés visszaállításához és folytatásához. Ha az eszköz továbbra sem működik, akkor az akkumulátort újra kell tölteni.

MŰKÖDÉS HIDEG IDŐBEN

A lítium-ion akkumulátoregység -14°C -ig ($6,8^{\circ}\text{F}$) használható. Helyezze az akkumulátoregységet az eszközre, és használja az eszközt kis teljesítménnyel. Körülbelül egy perc elteltével az egység bemelegszik, és megkezdzi a normál működést.

5 JÓTÁLLÁS

(A teljes körű jótállási feltételek a Greenworks weboldalon www.greenworkstools.eu található)

43	التشغيل	4	43	تعليمات سلامة هامة	1
43	تحقق من سعة البطارية	4.1	43	ملاحظات السلامة والاحتياطات	2
43	الضمان	5		التخلص من البطارية بشكل	3
			43	آمن على البيئة	

- توقف عن استعمال البطارية عن الفور إذا صدر أثناء استخدامها رائحة غير عادية، أو شعرت بحرارة فيها، أو تغير في لونها، أو تغير في شكلها، أو بدت غير عادية بأي شكل من الأشكال.
- حافظ على نظافة وجفاف الخلايا والبطاريات.
- ينبغي شحن الخلايا الثانوية والبطاريات قبل الاستخدام. راجع دائماً تعليمات الشركة الصانعة للخلية أو البطارية واتبع إجراءات الشحن المناسبة.

3 التخلص من البطارية بشكل آمن على البيئة



تحذير

- إذا حدث تشقق أو انكسار في مجموعة البطارية، بدون وجود ارتشاحات أو عدما، فلا تقم بإعادة شحنها وتوقف عن استخدامها. تخلص من البطارية واستبدلها بمجموعة بطاريات جديدة. ولا تحاول إصلاحها! لتجنب الإصابات وخطر نشوب حريق أو وقوع انفجار أو التعرض لضربة كهربائية، وتجنب تعريض البيئة للخطر:
- قم بتغطية أطراف توصيل البطارية بشريط لاصق قوي.
 - لا تحاول إزالة أو تدمير أي مكون من مكونات مجموعة البطارية.
 - لا تحاول فتح مجموعة البطارية.
 - لا تتخلص من تلك البطاريات في نفاياتك المنزلية العادية.
 - لا تحرقهم.
 - لا تضعهم في مكان يصبحون فيه جزءاً من أي مقب قمامة أو حاوية نفايات صلبة تابعة للبلدية.
 - بل اذهب بهم إلى مركز معتمد لإعادة تدوير البطاريات أو التخلص منها.

4 التشغيل

4.1 تحقق من سعة البطارية

- مجموعة البطارية بها مؤشر سعة وإشارة (بحسب الطراز):
- اضغظ على الزر فيتم عرض مستوى الشحن باستخدام لمبات LED.
 - إذا كانت هناك لمبة ليد وحيد تومض، فهذا معناه أن مجموعة البطارية تكاد تفرغ شحنتها وبحاجة لإعادة الشحن.

خواص حماية البطارية

- تم تزويد مجموعة بطاريات الليثيوم-أيون هذه بخواص تحمي خلايا الليثيوم-أيون وتُطيل من عمر البطارية.
- إذا توقفت الآلة أثناء الاستخدام، اترك الزناد لإعادة التعيين ومواصلة التشغيل. إن ظلت الآلة لا تعمل، فهذا معناه أن البطارية بحاجة لإعادة الشحن.

التشغيل في الطقس البارد

- يمكن استخدام مجموعة بطارية الليثيوم-أيون في درجات حرارة منخفضة حتى 14- درجة مئوية (6.8 فيهرنهايت). ضع مجموعة البطارية في إحدى الآلات، واستخدم تلك الآلة في الأعمال الخفيفة بعد حوالي دقيقة، ستبدأ حرارة مجموعة البطارية في الارتفاع ويتم التشغيل بشكل طبيعي.

5 الضمان

- (بمكتمل العتور على شروط وأحكام الضمان الكاملة على الموقع الإلكتروني www.greenworkstools.com)
- آلة Greenworks لها ضمان مدته 3 سنوات، وستان على البطاريات (استخدام المستهلك/للأستخدام الخاص) من تاريخ الشراء. هذا الضمان يغطي

1 تعليمات سلامة هامة

- من أجل سلامة الاستخدام والصيانة والتخزين لهذه البطارية، من الضروري للغاية أن تقرأ وتفهم التعليمات الواردة في هذا الدليل.
- لتجنب الإصابات الخطيرة، أو خطر نشوب حريق، أو حدوث انفجار، أو خطر التعرض لضربة كهربائية أو السمع:
- شحن مجموعة البطارية بالشاحن الموصى به فقط.
 - لا تحاول عمل دائرة قصر (قلل للدائرة) بين أي أطراف لمجموعة البطارية.

تحذير

إذا وصل سائل البطارية إلى عينيك، فاشطفهم على الفور بماء نظيف لمدة لا تقل عن 15 دقيقة. اطلب المساعدة الطبية على الفور. لا تتسحم مجموعة البطارية في المطر أو في الأجواء الرطبة. لا تعصر الآلة أو مجموعة البطارية أو الشاحن في الماء أو السوائل الأخرى.

- لا تسمح بتعرض مجموعة البطارية أو الشاحن للحرارة الزائدة، فإذا كانت البطارية دافئة، اتركها تبرد. لا ينبغي إعادة الشحن إلا في درجة حرارة الغرفة.
- لا تترك مجموعة البطارية تحت أشعة الشمس أو في بيئة دافئة. حافظ على البطاريات في درجة حرارة الغرفة العادية.
- احتفظ بالبطارية في مكان مظلل بارد جاف، وعند عدم شحن البطارية لفترة طويلة، قم بتدويرها لمدة ساعتين كل شهرين.
- شحن مجموعة البطارية إلى أن تصدق لمبتأ LED على الأقل من اللمبات الموجودة في البطارية قبل التخزين لمدة تزيد عن أسبوعين.
- قد يحدث ارتشاح بسيط من خلايا مجموعة البطارية عند الاستخدام الزائد عن الحد أو درجات الحرارة العالية. إذا كان هناك تلف في السداة الخارجية وحدث ارتشاح على بشرتك:

- استخدم الصابون والماء في الغسيل على الفور.
- قم بمحايدة تأثير المرشح باستخدام عصير الليمون أو الخل أو السوائل الخفيفة الأخرى.
- توقف عن استخدام مجموعة البطارية بمجرد حدوث ارتشاح فيها.
- أما إذا تلاصق الارتشاح مع العينين، فاتباع التعليمات الواردة أعلاه واطلب المساعدة الطبية على الفور.
- يُرجى الفحص قبل الاستخدام ما إذا كان الجهد الكهربائي وشدة التيار الخارج من شاحن البطارية ملائمين لمجموعة البطارية.
- أثناء النقل، تحتاج مجموعة البطارية لعبوة واقية.
- تعامل بحرص.
- يُحفظ بعيداً عن الرطوبة والنيرون.

2 ملاحظات السلامة والاحتياطات

- لا تقم بتفكيك البطارية بنفسك.
- احتفظ بالمنتج بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- لا تقم بتعرضي البطارية للماء العادي أو المالح، كما يجب تخزينها في مكان بارد وجاف، ووضعها في بيئة باردة وجافة.
- لا تضع البطارية في أماكن ذات درجة حرارة مرتفعة، كأن تضعها بالقرب من النيرون أو سخان أو ما شابه.
- لا تقم بعكس التوصيل بين الطرف الموجب والطرف السالب للبطارية.
- لا تقم بتوصيل طرفي البطارية الموجب والسالب ببعضهما البعض باستخدام أي أراض معدنية.
- لا تطرق البطارية أو تدقها أو تقف فوقها.
- لا تقم بتنفيذ أي أعمال لحام على البطارية مباشرة، أو أن تحرقها بمسامير أو أدوات حادة أخرى.

عيوب الصناعة. قد يتم إصلاح أو استبدال المنتج المعطوب بموجب الضمان. أما استخدام الوحدة بشكل خاطئ أو استخدامها لأغراض مختلفة عن تلك المذكورة في دليل المالك قد يؤدي إلى إلغاء الضمان. الضمان لا يغطي التآكل والتآكل الطبيعي. لا يتأثر الضمان الأصلي للشركة الصانعة بأي ضمان إضافي يتم تقديمه بواسطة وكيل أو بائع تجزئة.

يجب إعادة المنتج المعطوب إلى نقطة الشراء للمطالبة بالضمان، وأن تحضر معك دليل الشراء (الفاتورة).

46.....	4	46.....	1
הפעלה.....		הוראות בטיחות חשובות..	
46.....	4.1	הערות ואמצעי זהירות	2
בדיקת קיבולת הסוללה.....		46.....	
46	5	בנושא בטיחות.....	3
אחריות.....		השלכת סוללות	
		לאשפה באופן בטוח	
		46	
		לסביבה.....	

1 הוראות בטיחות חשובות

חשוב ביותר לקרוא את ההוראות במדריך זה כדי להבטיח שימוש, תחזוקה ואחסון נאותים של סוללה זו.

כדי למנוע פציעה קשה, סכנת שריפה, התפוצצות וסכנה של שוק חשמלי או התחשמלות:

- הטען את מארז הסוללה רק באמצעות המטען המומלץ.
- אין לנסות לקצר את כל אחד ממסופי מארז הסוללה.

⚠ אזהרה

במקרה שנזל מהסוללה נכנס לעיניים, יש לטשוח מיד במים נקיים במשך 15 דקות לפחות. יש לפנות מיד לקבלת סיוע רפואי. אין לטעון את מארז הסוללה בגשם או במזג אוויר לח. אין לטבול את כל הלי, מארז הסוללה או המטען במים או בנוזל אחר.

- אין לאפשר למארז הסוללה או למטען להתחמם יתר על המידה. אם הסוללה חמה, יש לאפשר לה להתקרר. טען את ערכת הסוללה רק בטמפרטורות החדר.
- אין להניח את מארז הסוללה בשמש או במקום חם. יש לשמור בטמפרטורת החדר הרגילה.
- במידה והסוללה לא נטענה במשך זמן רב, שמור עליה בצל, בתנאים קרירים ויבשים; טען את הסוללה במשך שעתיים אחת לחודשיים.
- יש להטעין את הסוללה עד אשר 2 נריות LED עד גבי הסוללה נדלקות לפני אחסון של יותר מחצי חודש.
- בתאי מארז הסוללה עלולה להתפתח נזילה קלה בעקבות שימוש קיצוני או טמפרטורה קיצונית. אם האוטס החיצוני ניזוק והנזל הדולף בא במגע עם העור:

- יש להשתמש במים וסבון ולשטוף מיד.
- יש לנטרל על מיש לימון, חומץ או כל נוזל עדין אחר.
- אין להשתמש יותר במארז הסוללה אם דלפו ממנו נוזלים.

- במידה והחומר שמזל חדר לעיניים, יקוב אחר ההוראות למעלה ופנה לקבלת סיוע רפואי.
- לפני השימוש, בדוק שמתח זרם הציאה של מטען הסוללות מתאימים למארז הסוללה.
- במהלך הובלה של מארז הסוללה חשוב להגן עליו באריזה מתאימה.
- יש להתייחס בעדינות.
- יש להרחיק מלחות ומאש.

2 הערות ואמצעי זהירות בנושא בטיחות

- אין לפרק את הסוללה.
- יש להרחיק מהישג ידם של ילדים.
- אין לחשוף את סוללה למים או למי מלח. יש לאחסן אותה במיקום קריר ויבש בסביבה בקיורה ויבשה.
- אין לשמור את הסוללה במיקום עם טמפרטורה גבוהה, כגון ליד אש, תנור חימום וכו'.
- אין להפוך את ההדק החיובי והשלילי של הסוללה.
- אין לחבר בין ההדק החיובי לבין ההדק השלילי של הסוללה בעזרת עצם מתכתי כלשהו.
- אין לדפוק על הסוללה, לתת לה מכות או לדרוך עליה.

- אין להלחים ישירות על הסוללה או לנקב אותה בעזרת מסמרים או כלים חדים אחרים.

- אם במהלך הפעלת הסוללה נפלט ממנה ריח חריג, היא הופכת להיות חמה למגע, משנה את צבעה או את צורתה, או שיש בה תופעה חריגה אחרת, הפסק מיד להשתמש בה.
- שימור על התאים והסוללות נקיים ויבשים.

- יש להטעין תאים משניים וסוללות לפני השימוש בהם. קראו תמיד להוראות היצרן לתאים וסוללות והטעינו אותם בהתאם אל הנהל המתאים.

3 השלכת סוללות לאשפה באופן בטוח לסביבה



⚠ אזהרה

במידה ומארז הסוללה נסדק או נשבר, עם או בלי נזילה, אין לטעון אותה ואין להשתמש בה. השלך את הסוללה והחלף אותה במארז סוללה חדש. בשום פנים אין לנסות לתקן אותה! כדי למנוע פציעה קשה, סכנת שריפה, התפוצצות או התחשמלות ובכדי למנוע נזק לסביבה:

- יש לכסות את מסופי הסוללה בסרט נדבק חזק.
- אין לנסות להסיר או להרוס את רכיבי מארז הסוללה.
- אין לנסות לפתוח את מארז הסוללה.
- אין לזרוק סוללות אלו ביחד עם האשפה הביתית.
- אין לשרוף.
- אין להניח אותן במקום בו הן התפוצנה לאשפה טמונה או לחלק ממחזור האשפה העירונית.
- יש לקחת אותן אל מרכז מחזור או אשפה מאושר.

4 הפעלה

4.1 בדיקת קיבולת הסוללה

למארי הסוללה יש קיבולת ואינדיקטור (בהתאם לדגם):

- לחץ על הכפתור ורמת הטעינה תוצג על ידי נריות הלד.
- אם נריות לד אחת בלבד מהבהבת, כמעט ואין רמת מתח בסוללה ויש להטעין אותה.

תכונות להגנה על הסוללה

מארי סוללות ליתיום-יון תוכננו להגן על תאי הליתיום-יון ולמקסם את משך חי הסוללה.

אם הכלי מופסק לפעול במהלך השימוש בו, שחרר את ההדק כדי לאפס אותו והתחל בפעולה מחדש. במידה והכלי עדיין מסרב לפעול, יש לטעון את הסוללה.

הפעלה במזג אוויר קר

ניתן להשתמש במארז סוללות ליתיום-יון עד לטמפרטורה מינימלית של 14°C-. חבר את הסוללה לכלי מחדש והשתמש בכלי לביצוע עבודה קלה כלשהי. לאחר כדקה, המארי יתחמם ויתחיל לפעול כרגיל.

5 אחריות

(התנאים וההגנות המלאים של האחריות נמצאים באתר www.greenworkstools.eu)

האחריות Greenworks היא ל-3 שנים על המוצר ו-2 שנים על הסוללות (שימוש צרכני/אישי) מתאריך הרכישה. אחריות זו מכסה פגמים בייצור, מכשיר פגום תחת האחריות עשוי להיות מתוקן או מוחלף. יחידה אשר נעשה בה שימוש לא הולם באופנים אחרים מאלו המתוארים במדריך למשתמש עשויה לא להיות יותר מכוסה על ידי האחריות. בלאי נורמלי אינו מכוסה על ידי האחריות. אחריות היצרן המקורית אינה מושפעת מכל אחריות נוספת המוצעת על ידי סוחר או קמעונאי.

יש להחזיר מוצר פגום לנקודת הרכישה כדי לתבוע בגין אחריות, יחד עם הוכחת הרכישה (קבלה).

1	Svarbios instrukcijos dėl saugos.....	49	4	Darbas.....	50
2	Pastabos dėl saugos ir atsargumo priemonės.....	49	4.1	Baterijos įkrovos tikrinimas.....	50
3	Aplinkai saugus baterijos išmetimas.....	49	5	Garantija.....	50

1 SVARBIOS INSTRUKCIJOS DĖL SAUGOS

Kad bateriją tinkamai naudotumėte, techniškai prižiūrėtumėte ir laikytumėte, ypač svarbu, kad perskaitytumėte ir suprastumėte šiame vadove pateiktas instrukcijas.

Kad išvengtumėte sunkaus sužalojimo, gaisro, sprogmio ar elektros smūgio pavojaus:

- Sudėtinę bateriją kraukite tik rekomenduojamu įkrovikliu.
- **NEBANDYKITE** sujungti trumpuoju jungimu nei vienų sudėtinės baterijos gnybtų.

**ĮSPĖJIMAS**

Baterijos skysčiai patekus į akis, nedelsdami pradėkite jas plauti švariu vandeniu ir procedūrą tęskite mažiausiai 15 minučių. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Nebandykite sudėtinės baterijos įkrauti lyjant lietuvi ar didelės drėgmės sąlygomis. Nemerkite įrankio, sudėtinės baterijos ar įkroviklio į vandenį ar kitą skystį.

- Neleiskite sudėtinei baterijai ar įkrovikliui perkaisti. Jeigu baterija pernelyg įkaitusi, leiskite jai atvėsti. Įkrauti galima tik kambario temperatūroje.
- Nelaikykite sudėtinės baterijos saulėje ar šiltoje vietoje. Laikykite įprastoje kambario temperatūroje.
- Jeigu baterija ilgą laiką neįkraunama, laikykite ją uždengtoje nuo saulės šviesos, vėsioje ir sausoje vietoje; kas 2 mėnesius bateriją po 2 valandas įkraukite.
- Prieš padėdami į laikymo vietą ilgiau nei dviems savaitėms, sudėtinę bateriją įkraukite bent iki 2 šviečiančių LED indikatorių.
- Sudėtinės baterijos elementai ekstremaliomis naudojimo ar temperatūros sąlygomis gali šiek tiek iš vidaus praleisti skystį. Jei pažeista išorinė izoliacija ir pratekėjęs skystis patenka ant odos:
 - Nedelsdami nuplaukite milu su vandeniu.
 - Neutralizuokite citrinų sultimis, actu ar kitu neesdinančiu rūgščiu skysčiu.
 - Jei iš sudėtinės baterijos išteko nors kiek skysčio, baterijos daugiau nenaudokite.
- Baterijos skysčiui patekus į akis, vykdykite pirmiau pateiktas instrukcijas ir kreipkitės į gydytoją.
- Prieš bateriją įkraudami patikrinkite, ar baterijos įkroviklio išvesties įtampa ir srovė atitinka sudėtinės baterijos elektros parametrus.
- Gabenimo metu sudėtinę bateriją reikia uždengti apsaugine pakuote.
- Elkities atsargiai.
- Saugokite nuo drėgmės ir ugnies.

2 PASTABOS DĖL SAUGOS IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Baterijos neardykite.
- Saugokite nuo vaikų.
- Baterijos nesušlapinkite ir laikykite vėsioje bei sausoje vietoje.
- Nelaikykite baterijos šalia šilumos šaltinių, pvz., židinio, šildytuvo ir pan.
- Nesukeiskite vietomis baterijos teigiamo ir neigiamo krūvių kontaktų.
- Nesujunkite trumpuoju jungimu metaliniu daiktu baterijos teigiamo krūvio kontakto su neigiamu krūvio kontaktu.
- Baterijos nesutrenkite ir ant jos neužlipkite.
- Baterijos nelituokite ir jos nepradurkite vinimi ar aštriais įrankiais.
- Nedelsdami nutraukite baterijos naudojimą, jei jo metu baterija pradeda skleisti neįprastą kvapą, įkaista, pakeičia spalvą ar formą ar kitaip neįprastai atrodo.
- Elementai ir baterijos visada turi būti švarūs ir sausi.
- Pagalbiniai elementai ir akumulatoriai turi būti įkrauti prieš naudojimą. Visada vadovaukitės elementų ir baterijų gamintojo instrukcijomis ir naudokite tinkamą įkrovimo procedūrą.

3 APLINKAI SAUGOS BATERIJOS IŠMETIMAS**ĮSPĖJIMAS**

Jei sudėtinė baterija įskyla ar sulūžta, o skystis iš jos išteka arba neišteka, nebandykite jos įkrauti ir naudoti. Bateriją išmeskite ir pakeiskite nauja sudėtinė baterija. **NEBANDYKITE JOS REMONTUOTI!** Kad nesusižalotumėte ir išvengtumėte gaisro, sprogmio ar elektros smūgio pavojaus ir nepakenktumėte aplinkai:

- Užlipdykite baterijos kontaktus tvirta lipnia juosta.
- **NEBANDYKITE** nuimti ar sunaikinti jokio sudėtinės baterijos komponento.
- **NEBANDYKITE** atidaryti sudėtinės baterijos.
- **NEIŠMESKITE** šių baterijų į įprastą buitinę šiukšlinę.
- **NEDEGINKITE.**
- **NEIŠMESKITE** baterijų ten, kur jos patektų į atliekų savartynus ar į rūšiuojamas buitines atliekas.
- Nuvežkite į tokių atliekų surinkimo vietą ar perdirbimo centrą.

4 DARBAS

4.1 BATERIJOS ĮKROVOS TIKRINIMAS

Šiose sudėtinėse baterijose yra įkrovos ir signalinis indikatoriai (priklausomai nuo modelio):

- Paspauskite mygtuką, kad LED indikatoriai parodytų įkrovos lygį.
- Jei vienas LED indikatorius mirksi, tai reiškia, kad sudėtinė baterija beveik išsikrovė ir ją reikia įkrauti.

BATERIJOS APSAUGOS FUNKCIJOS

Šios ličio jonų baterijos yra su apsaugine funkcija, kuri apsaugo ličio jonų elementus ir pailgina baterijos eksploatavimo trukmę.

Jeigu naudojimo metu įrankis išsijungia, atleiskite jungiklį, kad įvyktų atstata ir galėtumėte atnaujinti darbą. Jeigu įrankis vis tiek neveikia, bateriją reikia įkrauti.

DARBAS ŠALTU ORU

Ličio jonų bateriją galima naudoti temperatūroje iki –14 °C (6,8 °F). Įstatykite bateriją į įrankį ir pradėkite naudoti mažą galią. Maždaug po minutės baterija įšils ir pradės veikti įprastai.

5 GARANTIJA

(Visas garantijos sąlygas galite rasti Greenworks tinklalapyje www.greenworkstools.eu)

Šiam Greenworks gaminiui taikoma 3 metų garantija, o akumulatoriui 2 metų garantija (naudotojui / privačiam naudojimui), kuri skaičiuojama nuo gaminio įsigijimo datos. Ši garantija apima gamybos defektus. Garantinis gaminy su defektais gali būti suremontuotas arba pakeistas. Jeigu gaminy buvo naudojamas netinkamai arba naudojama kitiems tikslams nei nurodyta naudotojo vadove, garantija gali būti netaikoma. Įprastam nusidėvėjimui garantija netaikoma. Originalios gamintojo garantijos neįtakoja jokia papildoma pasiūlyta atstovo arba pardavėjo garantija.

Gaminys su defektu privalo būti grąžintas į įsigijimo vietą, kad galėtumėte pateikti garantinę pretenziją.

Battery care and storage information

For a long and safe battery life

Charge your battery correctly



Under no circumstances should you charge **below 4° C**.



Do not leave the battery too long in the charger after it is fully charged.

Store your battery correctly



Store your battery in dry and cool environment. Protect from direct sun.



Optimum temperature is **10-35° C**



Do not store longer than a period of **2 months** without checking the condition, recharging or using the battery.



Keep battery away from water!

Tips and tricks

Lithium-ion batteries feel "most comfortable" stored at a **charge level of 30 to 60 percent**. In the case of Greenworks batteries, this corresponds to **two lit LEDs** on the charge level indicator.

So, in contrast to older batteries, it makes sense to charge lithium-ion batteries briefly in between use.



Informations sur l'entretien et le stockage de votre batterie

Pour optimiser sa durée de vie

Chargez votre batterie correctement

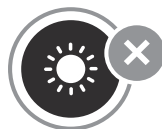


Vous ne devez en aucun cas la recharger si la température ambiante est **inférieure à 4°C**



Ne laissez pas la batterie trop longtemps dans le chargeur après qu'elle soit totalement rechargée.

Stockez votre batterie correctement



Rangez votre batterie dans un endroit sec et frais. Ne l'exposez pas directement au soleil.



La température ambiante optimale est **entre 10 et 35°C**.



Ne restez pas plus de **2 mois** sans vérifier l'état de votre batterie, sans la recharger ou sans l'utiliser.



Gardez toujours la batterie à l'écart de l'eau !

Conseils et astuces

L'idéal est de stocker les batteries lithium-ion avec un **niveau de charge compris entre 30 et 60 pour cent**.

Pour les batteries Greenworks, cela correspond à **deux LED allumées** sur l'indicateur de niveau de charge.



Ainsi, contrairement aux batteries d'ancienne génération, vous pouvez recharger brièvement les batteries lithium-ion entre les utilisations, sans les altérer.



Informazioni sulla cura e la conservazione delle batterie

Per una lunga e sicura durata della batterie

Caricare correttamente la batteria



Evitare le temperature molto basse. In nessun caso si dovrebbe caricare la batteria al di **sotto dei 4 °C**.



Non lasciare la batteria troppo tempo nel caricabatteria dopo che è stata caricata completamente.

Conservare correttamente la batteria



Busque un lugar fresco y seco para guardar la batería. Asegúrese que esté protegida contra el sol directo.



La temperatura ideale è **10 et 35 °C**.



Non conservare la batteria più di **2 mesi** controllare il livello di carica, senza ricaricarla o utilizzarla.



Tenere la batteria lontana dall'acqua!

Consigli e trucchi

Le batterie agli ioni di litio si sentono "più al loro agio" se vengono conservate a un **livello di carica dal 30 al 60 per cento**. Nel caso delle batterie della Greenworks, questo corrisponde a **due luci LED accesi** sull'indicatore del livello di carica.

A differenza delle batterie più vecchie, è consigliabile caricare più frequentemente le batterie agli ioni di litio dopo ogni utilizzo.



Informationen zur Pflege und Lagerung von Akkus

Für eine lange und sichere Lebensdauer Ihres Akkus

Richtiges Laden des Akkus



Laden Sie den Akku unter keinen Umständen bei einer Umgebungstemperatur von **unter 4° C auf**.



Lassen Sie den Akku nicht zu lange im Ladegerät, nachdem er vollständig geladen ist.

Richtiges Aufbewahren des Akkus



Lagern Sie Ihren Akku in trockener und kühler Umgebung. Schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung.



Optimale Temperatur zur Lagerung ist **10 et 35 °C**.



Lagern Sie den Akku nicht länger als **2 Monate**, ohne den Zustand des Akkus zu überprüfen, ihn aufzuladen oder zu benutzen.



Halten Sie den Akku von Wasser fern!

Tipps und tricks

Lithium-Ionen-Akkus fühlen sich bei **einem Ladezustand von 30 bis 60 Prozent** am wohlsten. Im Fall der GREENWORKS-Akkus entspricht dies **zwei leuchtenden LEDs** auf der Ladezustandsanzeige.

Im Gegensatz zu älteren Akkus ist es also sinnvoll, Lithium-Ionen-Akkus zwischen den Anwendungen kurz aufzuladen.



greenworks[®]

www.greenworkstools.eu



P0801083-08